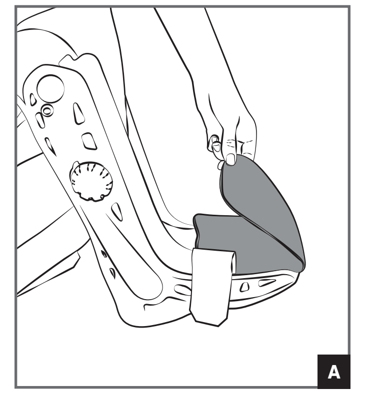
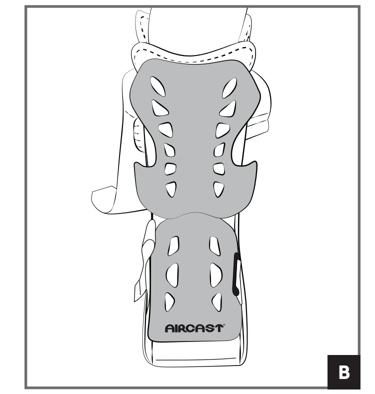
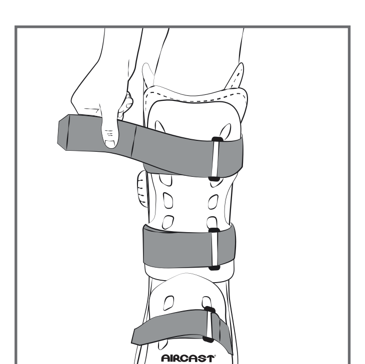


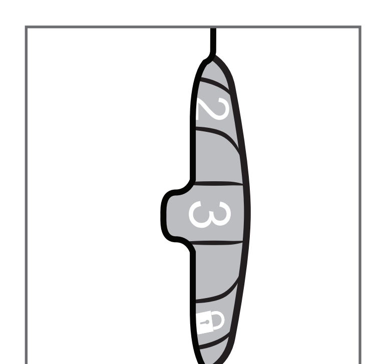
A



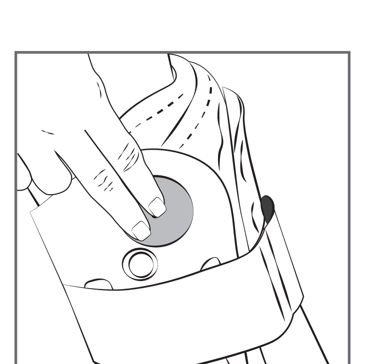
B



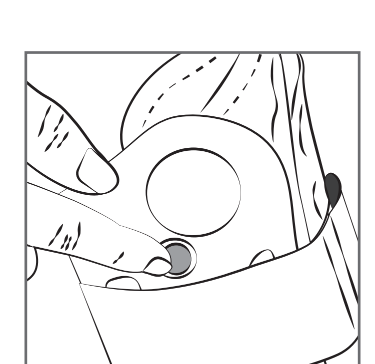
C



D



E



F

ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable of performing the directions, warnings and cautions in the information for use.
INTENDED USE / INDICATIONS:
The Aircast AirSelect Elite walker is designed to provide support and immobilization to the lower leg, ankle and foot. It may be suitable for use following stable ankle and/or foot fractures and severe lateral ankle sprains. Providing immobilization or controlled movement of the limb or body segment.
CONTRAINDICATIONS:
This device is contraindicated for unstable fractures of the lower leg, ankle and foot. Do not use if you are allergic to any of the materials contained within this product.
WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- This device is to be used under the supervision of a healthcare professional. The determination of when to apply the brace and the frequency and duration of use should be strictly at the discretion of the treating physician. Always consult with your physician before making changes to the brace.
- Do not use this device on patient's incapable of communicating physical discomfort.
- Do not over-inflate aircells. Improper aircell inflation may cause significant skin irritation, especially in people with diabetic neuropathy. Reduce aircell pressure with any visual skin changes or reported discomfort.
- Patient's without sensation (i.e. post-op anesthesia, neuropathies, etc.) should be monitored frequently for skin damage, skin irritation or wound management. Use caution when walking on slippery or wet surfaces to avoid injury.
- Do not use over open wounds.
- Do not over tighten straps. This may result in reduction of blood flow or sensation.
- Do not modify the device or use the device other than intended.
- At high altitudes the aircells will expand beyond their optimal level. Adjust aircell support by tightening or loosening straps.
- Do not use this device if it is damaged and/or the packaging has been opened.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, consult your medical professional immediately.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.
APPLICATION INFORMATION:
1) **PREPARE BRACE –**
- Unfasten straps, remove front panel, and open toe cover and foot flaps.

2) **APPLY BRACE –**
- First, put on sock included with the brace.
- While seated, place foot in brace positioning the heel against the back of the brace. Wrap foot flaps over the foot and the toe cover around toes (Fig. A).
- *Replace front panel:* Position front panel so the Aircast logo is over the toes and the foot panel is situated inside the brace. The upper part of the panel should be secured outside the brace (Fig. B).
- Secure straps from bottom to top (Fig. C). Tighten until snug and comfortable.

3) **ADJUST AIRCELL SUPPORT –**
The ELITE walking brace aircells are initially deflated
- Begin inflation on injured side first. Turn the SELECTOR found on the right-side of the brace to the appropriate number (Fig. D). Number 1 inflates the aircell on the right-side, Number 2 inflates the aircell on the left-side and Number 3 inflates the back aircell. The "lock" position should be used once all aircells are inflated. This prevents accidental deflation.
- To inflate aircell, place finger on top of **large** inflation pump found on the top right side of brace (Fig E). Pump until aircell feels snug.
- To inflate other aircells, rotate SELECTOR to the appropriate number and then press and release large inflation pump. Pump until aircell feels snug. When all aircells are inflated, rotate SELECTOR to "lock" position.
- In the event of over-inflation, deflate aircells.

4) **DEFLATE AIRCELLS –**
- To deflate aircells, turn the SELECTOR found on the right-side of the brace to the proper aircell number (Fig. D).
- Press and hold finger on the **small** release button found on the top right-side of brace (Fig. F).
- Deflate until pressure is comfortable.

NOTE: Deflate aircells ***before removing brace*** for proper fit when reapplying.
NOTE: Higher pressure provides more support when walking, lower pressure is more comfortable when sitting or reclining. Pressure can also be adjusted by tightening or loosening straps.
NOTE: The shell can be trimmed with a cast saw or cast scissors to accommodate larger calves.
CLEANING INSTRUCTIONS:
THE FOAM LINER MAY BE HAND-WASHED IN 86°F/30°C WATER WITH MILD DETERGENT AND AIR-DRIED. DO NOT PUT IN DRYER OR USE OTHER HEAT SOURCE TO DRY.
WARRANTY:
DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale.

NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

INTENDED FOR USE ON A SINGLE PATIENT.
RX only.
MATERIAL COMPONENTS
Shell: POLYPROPYLENE
Front Panel: HIGH DENSITY POLYETHYLENE
Straps: NYLON
Lined Aircells (Anterior and Posterior): POLYURETHANE w/ POLYESTER FABRIC
Inflation Pumps: TPU (THERMOPLASTIC POLYURETHANE)
Liner: NYLON/POLYURETHANE/POLYESTER (OUTER/FOAM/INNER MESH)
Binding: POLYESTER
Outer Sole / Insole: EVA/RUBBER
Selector dial: NYLON
Sock (Elite): Polyester, Spandex

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE.

PERFIL DEL USUARIO PREVISTO:
El usuario previsto debe ser un profesional médico autorizado, el paciente o el cuidador del paciente. El usuario debe poder leer, comprender y ser físicamente capaz de seguir todas las instrucciones, advertencias y precauciones proporcionadas en la información de uso.
USO PREVISTO/INDICACIONES:
El andador Aircast AirSelect Elite está diseñado para brindar soporte e inmovilización en la parte inferior de la pierna, tobillo y pie. Puede ser adecuado para usar después de fracturas estables de tobillo y/o del pie y esguinces graves laterales de tobillo. Proporcionar inmovilización o movimiento controlado de la extremidad o del segmento corporal.
CONTRAINDICACIONES:
Este dispositivo está contraindicado para fracturas inestables de la parte inferior de la pierna, el tobillo y el pie. No usar si es alérgico a alguno de los materiales que contiene este producto.
ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES:
- Este dispositivo debe utilizarse bajo la supervisión de un profesional médico. La decisión de aplicar el dispositivo en cada caso concreto, así como la frecuencia y la duración del uso, corresponde exclusivamente al médico tratante. Consulte siempre a su médico antes de efectuar modificaciones al dispositivo.
- No utilice este dispositivo en pacientes incapaces de comunicar su malestar físico.
- No infle demasiado las celdillas neumáticas. Un inflado incorrecto de la celdilla neumática puede irritar considerablemente la piel en pacientes afectados de neuropatía diabética. Reduzca la presión de las celdillas neumáticas si percibe cambios en la piel o si el paciente tiene molestias.
- Los pacientes sin sensibilidad (por ejemplo, por anestesia postoperatoria, neuropatías, etc.) deben supervisarse a menudo para detectar posibles puntos delicados, irritación de la piel o heridas.
- Tenga cuidado al caminar sobre superficies resbaladizas o húmedas para evitar lesiones.
- No debe aplicarse sobre heridas abiertas.
- No apriete demasiado las correas. Esto puede reducir el flujo sanguíneo o la sensación.
- No modifique el dispositivo ni lo utilice de forma diferente a la prevista.
- A gran altitud, las celdillas neumáticas se expanden más allá de su nivel óptimo. Ajuste el soporte de las celdillas neumáticas, apretando o aflojando las correas.
- No utilice el dispositivo si está dañado y/o si el empaque está abierto.
- Si sufre algún dolor, inflamación, alteración de la sensación o cualquier otra reacción poco frecuente al utilizar este producto, póngase en contacto con su médico inmediatamente.

NOTA: Comuníquese con el fabricante y la autoridad competente en caso de un incidente grave que surja debido al uso de este dispositivo.
INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1) **PREPARE LA ORTESIS –**
- Desate las correas, retire el panel delantero y abra la cubierta de los dedos y las solapas del pie.

2) **COLOQUE LA ORTESIS –**
- En primer lugar, póngase el calcetín que acompaña la ortesis.
- Siéntese, coloque el pie en la ortesis y asiente el talón contra la parte posterior de la misma. Envuelva el pie con las solapas de pie y los dedos con la cubierta de los dedos (Fig. A).
- *Vuelva a colocar el panel delantero:* coloque el panel delantero de modo que el logotipo Aircast quede sobre los dedos y el panel del pie esté situado dentro de la ortesis. La parte superior del panel debe fijarse al exterior de la ortesis (Fig. B).
- Sujete las correas, empezando por abajo (Fig. C). Apriételas hasta que queden ajustadas y no molesten.

3) **AJUSTE EL SOPORTE DE LAS CELDILLAS NEUMÁTICAS –**
Las celdillas neumáticas de la ortesis para caminar ELITE se entregan desinfladas
- Comience a inflarlas por el lado lesionado. Gire el SELECTOR que se encuentra en el lado derecho de la ortesis hasta el número adecuado (Fig. D). El número 1 infla la celdilla neumática del lado derecho, el número 2 infla la celdilla neumática del lado izquierdo y el número 3 infla la celdilla neumática posterior.
La posición de "bloqueo" debe utilizarse una vez que ambas celdillas neumáticas estén infladas. Esto evitará que se desinflen accidentalmente.
- Para inflar la celdilla neumática, coloque un dedo sobre el pequeño orificio que hay en la parte superior de la bomba de inflar **grande** que se encuentra en el lado superior derecho de la ortesis (Fig. E). Bombee hasta que la celdilla neumática quede ajustada cómodamente.
- Para inflar las otras celdillas neumáticas, gire el SELECTOR hasta el número adecuado y, a continuación, presione y suelte la bomba de inflar grande. Bombee hasta que la celdilla neumática quede ajustada cómodamente. Cuando ambas celdillas neumáticas estén infladas, gire el SELECTOR a la posición de "bloqueo".
- Si las celdillas neumáticas contienen demasiado aire, desínflelas.

4) **DESINFLE LAS CELDILLAS NEUMÁTICAS –**
- Para desinflar las celdillas neumáticas, gire el SELECTOR que se encuentra en el lado derecho de la ortesis hasta el número de la celdilla neumática correspondiente (Fig. D).
- Mantenga presionado el botón de liberación **pequeño** que se encuentra en la parte superior derecha de la ortesis (Fig. F).
- Desinfle hasta lograr una presión con la que se sienta cómodo.

NOTA: Desinfle las celdillas neumáticas ***antes de retirar la ortesis*** con el fin de lograr un **ajuste adecuado al volver a colocarla.**
NOTA: La presión alta aumenta el soporte para caminar y la presión baja mejora la comodidad para sentarse o reclinarse. También puede ajustarse la presión, apretando o aflojando las correas.
NOTA: La cubierta puede recortarse con una sierra o tijeras para escayolas a fin de adaptarla a pantorrillas más grandes.
INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA:
PUEDE LAVAR EL FORRO DE ESPUMA A MANO CON AGUA A 86 °F/30 °C Y UN DETERGENTE SUAVE, Y PONERLO A SECAR. NO LO INTRODUZCA EN UNA SECADORA NI UTILICE OTRA FUENTE DE CALOR PARA SECARLO.
GARANTÍA:
DJO, LLC reparará o sustituirá toda o parte de la unidad y sus accesorios por defectos de material o mano de obra durante los seis meses siguientes a la fecha de venta.

NO FABRICADO CON LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

DISEÑADO PARA SU UTILIZACIÓN EN UN SOLO PACIENTE.
Sólo CON RECETA.
MATERIALES DE LOS COMPONENTES
Férula: POLIPROPILENO
Panel delantero: POLIETILENO DE ALTA DENSIDAD
Correas: NAILON
Celdillas neumáticas forradas (anterior y posterior): POLIURETANO CON TELA DE POLIÉSTER
Bombas de inflar: TPU (POLIURETANO TERMOPLÁSTICO)
Forro: NAILON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ESPUMA/MALLA INTERIOR)
Unión: POLIÉSTER
Suela/plantilla: EVA/CAUCHO
Dial del selector: NAILON
Calcetín (Elite): Poliéster, Spandax

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Das Produkt ist für zugelassene medizinische Fachkräfte, Patienten oder Pflegekräfte des Patienten bestimmt. Der Anwender sollte in der Lage sein, die Anweisungen, Warnungen und Vorsichtshinweise in der Gebrauchsanweisung zu lesen, zu verstehen und körperlich in der Lage sein, diese auszuführen.
VERWENDUNGSZWECK/INDIKATIONEN:
Die Aircast AirSelect Elite Gehhilfe dient zur Stützung und Immobilisierung des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes. Sie kann zur Verwendung nach stabilen Sprunggelenk- und/oder Fußfrakturen und schweren lateralen Knöchelverstauchungen geeignet sein. Zur Immobilisierung oder kontrollierten Bewegung der Extremität oder des Körpersegments.
KONTRAINDIKATIONEN:
Diese Vorrichtung ist bei instabilen Frakturen des Unterschenkels, Sprunggelenks und Fußes kontraindiziert. Nicht verwenden, wenn Sie auf einen der in diesem Produkt enthaltenen Stoffe allergisch sind.
WARNHINWEISE UND VORSICHTSMASSNAHMEN:
- Dieses Produkt ist unter der Aufsicht einer medizinischen Fachkraft zu verwenden. Die Festlegung, wann die Orthese anzulegen ist, sowie Häufigkeit und Dauer des Gebrauchs sollten ausschließlich im Ermessen des behandelnden Arztes erfolgen. Sprechen Sie immer mit Ihrem Arzt, bevor Sie Veränderungen an der Orthese vornehmen.
- Dieses Produkt nicht an Patienten verwenden, die körperliche Beschwerden nicht kommunizieren können.
- Die Luftzellen nicht zu stark aufblasen. Eine unzulässige Luftzelleninflation kann insbesondere bei Personen mit diabetischer Neuropathie zu signifikanten Hautreizungen führen. Wenn sichtbare Hautveränderungen oder Unwohlsein auftreten, den Luftzellendruck reduzieren.
- Patienten ohne Empfindungswahrnehmung (z. B. bei postoperativer Narkose, Neuropathien usw.) sollten häufig untersucht werden, um Hautschäden, Hautreizungen oder den Bedarf an Wundbehandlung zu erkennen.
- Auf rutschigen oder nassen Oberflächen vorsichtig gehen, um Verletzungen zu vermeiden.
- Nicht auf offenen Wunden verwenden.
- Die Gurte nicht zu fest anziehen. Andernfalls kann es zu einer Verringerung des Blutflusses oder des Empfindungsvermögens kommen.
- Das Produkt nicht verändern und nur entsprechend des vorgesehenen Verwendungszwecks benutzen.
- In Höhenlagen dehnen sich die Luftzellen über ihr optimales Maß hinaus aus. Den Luftzellendruck durch Festziehen oder Lockern der Klettgurte anpassen.
- Dieses Produkt nicht verwenden, wenn es beschädigt und/oder die Verpackung geöffnet wurde.
- Wenn bei der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, nehmen Sie bitte sofort Kontakt mit Ihrem Arzt auf.

HINWEIS: Den Hersteller und die zuständige Behörde benachrichtigen, falls es durch die Verwendung dieses Produkts zu einem schwerwiegenden Vorfall kommt.
ANWENDUNGSHINWEISE:
1) **ORTHESE VORBEREITEN**
- Die Gurte lösen, das Vorderteil entfernen und die Zehenabdeckung und Fußklappen öffnen.

2) **ORTHESE ANLEGEN**
- Zuerst den der Orthese beiliegenden Socken anziehen.
- Den Fuß in sitzender Stellung in die Orthese stellen. Dabei die Ferse an die Rückseite anlegen. Die Fußklappen über den Fuß und die Zehenabdeckung auf den Zehen anbringen (Abb. A).
- *Das Vorderteil wieder anbringen:* Das Vorderteil so positionieren, dass sich das Aircast-Logo über den Zehen befindet und das Fußteil in der Innenseite der Orthese zu liegen kommt. Das obere Vorderteil sollte an den Außenseiten der Orthese anliegen (Abb. B).
- Die Gurte von unten nach oben schließen (Abb. C). Festziehen, bis sie fest und bequem sitzen.

3) **LUFTZELLENDRUCK EINSTELLEN**
Die Luftzellen der ELITE Unterschenkel-Fuß-Orthese sind bei der Lieferung nicht gefüllt
- Die Luftzellen zuerst auf der verletzten Seite befüllen. Das auf der rechten Seite der Orthese befindliche Auswahlrad bis zur entsprechenden Nummer drehen (Abb. D). Nummer 1 befüllt die Luftzellen auf der rechten Seite, Nummer 2 befüllt die Luftzellen auf der linken Seite und Nummer 3 füllt die Luftzellen auf der Rückseite. Verwenden Sie die „Gesperrt"-Position erst, wenn alle Luftzellen befüllt sind. Dies verhindert ein versehentliches Ablassen der Luft.
- Um die Luftzelle zu füllen, einen Finger auf das kleine Loch legen, das sich oben an der auf der rechten Seite der Orthese vorhandenen **großen** Pumpe zur Befüllung befindet (Abb. E). So lange pumpen, bis die Luftzellen eng anliegen.
- Drehen Sie zum Befüllen der anderen Luftzellen das AUSWAHLRAD bis zur entsprechenden Nummer und drücken Sie auf die Pumpe zur Befüllung und lassen Sie sie wieder los. So lange pumpen, bis die Luftzellen eng anliegen. Drehen Sie das AUSWAHLRAD in die „Gesperrt"-Position, wenn alle Luftzellen befüllt sind.
- Sollten die Luftzellen zu prall gefüllt sein, etwas Luft ablassen.

4) **LUFT ABLASSEN**
- Um Luft abzulassen, das auf der rechten Seite der Orthese befindliche Auswahlrad bis zur entsprechenden Nummer der Luftzelle drehen (Abb. D).
- Auf die rechts oben an der Orthese befindliche **kleine** Ablasstaste drücken (Abb. F).
- Lassen Sie so viel Luft ab, bis der Druck für Sie angenehm ist.

HINWEIS: Für einen korrekten Sitz beim Wiederanlegen die Luft ***vor Entfernung der Orthese*** ablassen.
HINWEIS: Höherer Druck bietet eine bessere Unterstützung beim Gehen, niedrigerer Druck ist beim Sitzen oder Liegen angenehmer. Der Druck kann auch durch Anziehen oder Lockern der Gurte angepasst werden.
HINWEIS: Die Schale kann bei kräftigeren Waden auch mit einer Gipssäge oder Gipsschere zugeschnitten werden.
REINIGUNGSANWEISUNGEN:
DER SCHAUMSTOFFEINSATZ KANN MIT WASSER BEI EINER TEMPERATUR VON 30 °C UND EINEM MILDEN REINIGUNGSMITTEL HANDGEWASCHEN UND ANSCHLIESSEND LUFTGETROCKNET WERDEN. NICHT IM WÄSCHETROCKNER ODER MIT EINER ANDEREN WÄRMEQUELLE TROCKNEN.
GARANTIE:
DJO, LLC gewährleistet bei Material- oder Herstellungsfehlern die Reparatur bzw. den Austausch des vollständigen Produkts oder eines Teils des Produkts und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum.

NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

ZUR VERWENDUNG AN NUR EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.
MATERIALKOMPONENTEN
Schale: POLYPROPYLEN
Vorderteil: POLYETHYLEN HOHER DICHTE
Gurte: NYLON
Auskleidung der Luftzellen (vorn und hinten): POLYURETHAN mit POLYESTERGEWEBE
Pumpen zur Befüllung: TPU (THERMOPLASTISCHES POLYURETHAN)
Einsatz: NYLON/POLYURETHAN/POLYESTER (AUSSENSEITE/INNENSEITE/NETZ)
Bindung: POLYESTER
Außensohle/Innensohle: EVA/GUMMI
Einstellrad: NYLON
Strumpf (Elite): Polyester, Spandax

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DIE ANWENDUNG DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DI UTILIZZARE IL DISPOSITIVO, LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI RIPORTATE DI SEGUITO. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO.

PROFILO UTENTE PREVISTO:
il prodotto è destinato a essere utilizzato da un medico professionista, dal paziente o dal caregiver del paziente. L'utente deve poter leggere, comprendere ed essere fisicamente in grado di rispettare tutte le indicazioni, le avvertenze e le precauzioni fornite nelle istruzioni per l'uso.
USO PREVISTO/INDICAZIONI:
Il tutore a stivaletto Aircast AirSelect Elite è studiato per fornire supporto e immobilizzazione alla parte inferiore della gamba, alla caviglia e al piede. Può essere adatto per l'uso dopo fratture stabili di caviglia e/o piede e gravi distorsioni laterali della caviglia. Fornisce immobilizzazione o movimento controllato del segmento dell'arto o del corpo.
CONTROINDICAZIONI:
Questo dispositivo è controindicato per le fratture instabili della parte inferiore della gamba, della caviglia e del piede. Non utilizzare in caso di allergia a uno qualsiasi dei materiali contenuti in questo prodotto.
AVVERTENZE E PRECAUZIONI:
- Il dispositivo deve essere utilizzato sotto la supervisione di personale sanitario qualificato. La decisione sull'opportunità o meno dell'applicazione del tutore e su frequenza e durata dell'uso dovrà essere rigorosamente a discrezione del medico curante. Prima di modificare il tutore consultare sempre il medico curante.
- Non utilizzare il dispositivo su pazienti non in grado di comunicare i propri disturbi fisici.
- Non gonfiare eccessivamente le celle d'aria. Un gonfiaggio non corretto delle celle d'aria può causare irritazione della cute significativa, specialmente nelle persone affette da neuropatie di origine diabetica. In caso di visibili cambiamenti dello stato della cute o di disturbi lamentati dal paziente, ridurre la pressione delle celle d'aria.
- I pazienti privi di sensibilità (ad es., anestesia post-operatoria, neuropatie, ecc.) devono essere sottoposti a controlli frequenti per l'individuazione di eventuali danni cutanei, irritazione della cute o per la cura delle ferite.
- Per evitare lesioni, prestare attenzione mentre si cammina su superfici scivolose o bagnate.
- Non usare su ferite aperte.
- Non stringere eccessivamente le fascette. Questo può comportare una riduzione del flusso sanguigno o della sensibilità.
- Non modificare il dispositivo né utilizzarlo in modo diverso da quello previsto.
- Ad altitudini elevate le celle d'aria si espandono oltre il livello ottimale. Regolare il supporto delle celle d'aria stringendo o allentando le fascette.
- Non utilizzare questo dispositivo se risulta danneggiato e/o se la confezione è stata aperta.
- In caso di dolore, gonfiore, variazioni di sensibilità o altre reazioni insolite durante l'uso del prodotto, contattare immediatamente il medico.

NOTA: contattare il produttore e l'autorità competente in caso di gravi incidenti dovuti all'uso di questo dispositivo.
INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1) **PREPARAZIONE DEL TUTORE –**
- Allentare le fascette, rimuovere il pannello anteriore e aprire la copertura delle dita e le fasce del piede.

2) **APPLICAZIONE DEL TUTORE –**
- Per prima cosa, indossare la calza in dotazione con il tutore.
- In posizione seduta, inserire il piede nel tutore posizionando il tallone contro il lato posteriore. Avvolgere le fasce del piede sopra il piede e la copertura delle dita attorno alle dita (Fig. A).
- *Riposizionare il pannello frontale:* posizionare il pannello anteriore in modo che il logo Aircast si trovi sopra alle dita e il pannello del piede si trovi all'interno del tutore. La parte superiore del pannello deve essere fissata all'esterno del tutore (Fig. B).
- Chiudere le fascette dal basso verso l'alto (Fig. C). Stringere finché il tutore risulta aderente, ma comodo.

3) **REGOLAZIONE DEL SUPPORTO A CELLE D'ARIA -**
Le celle d'aria del tutore a stivaletto ELITE inizialmente sono sgonfie
- Iniziare il gonfiaggio partendo dal lato della lesione. Ruotare il SELETTORE sul lato destro del tutore fino al numero appropriato (Fig. D). La posizione 1 gonfia la cella d'aria sul lato destro, la posizione 2 gonfia la cella d'aria sul lato sinistro e la posizione 3 gonfia la cella d'aria posteriore. La posizione di "blocco" deve essere usata dopo aver gonfiato tutte le celle ad aria. Ciò impedisce lo sgonfiamento accidentale.
- Per gonfiare la cella d'aria, posizionare un dito sulla parte superiore della pompa di gonfiaggio **grande** ubicata nella parte superiore destra del tutore (Fig. E). Pompare fino a che la cella d'aria non risulta aderente.
- Per gonfiare altre celle d'aria, ruotare il SELETTORE fino al numero appropriato, quindi premere e rilasciare la pompa di gonfiaggio grande. Pompare fino a che la cella ad aria non risulta aderente. Quando tutte le celle d'aria risultano gonfiate, ruotare il SELETTORE nella posizione di "blocco".
- In caso di gonfiaggio eccessivo, sgonfiare le celle d'aria.

4) **SGONFIAGGIO DELLE CELLE D'ARIA -**
- Per sgonfiare le celle d'aria, ruotare il SELETTORE sul lato destro del tutore fino al numero della cella appropriato (Fig. D).
- Tenere premuto il tasto di rilascio **piccolo** in alto sul lato destro del tutore (Fig. F).
- Sgonfiare fino a che la pressione non è confortevole.

NOTA: perché il tutore si adatti correttamente nelle applicazioni successive, sgonfiare le celle d'aria ***prima di toglierlo***.
NOTA: una pressione superiore fornisce un maggiore supporto mentre si cammina, mentre una pressione inferiore è più confortevole mentre si sta seduti o distesi. La pressione può anche essere regolata stringendo o allentando le fascette.
NOTA: il guscio può essere rifilato con una sega per gesso o forbici per gesso per alloggiare polpacci più grandi.
ISTRUZIONI PER LA PULIZIA:
IL RIVESTIMENTO IN ALLOGGIARE È LAVABILE A MANO A 30 °C (86 °F) CON UN DETERGENTE DELICATO E PUÒ ESSERE ASCIUGATO ALL'ARIA. NON ASCIUGARE A MACCHINA E NON UTILIZZARE ALTRE FONTI DI CALORE PER L'ASCIUGATURA.
GARANZIA:
DJO, LLC si impegna alla riparazione o alla sostituzione di tutti i componenti del dispositivo e dei relativi accessori in caso di difetti nella lavorazione e nel materiale rinvenuti entro sei mesi dalla data di acquisto.

NON REALIZZATO IN LATTICE DI GOMMA NATURALE.

IL PRESENTE PRODOTTO È DESTINATO ALL'USO SU UN SOLO PAZIENTE.
Solo su prescrizione.
MATERIALI
Guscio: POLIPROPILENE
Pannello frontale: POLIETILENE AD ALTA DENSITÀ
Fascette: NYLON
Celle d'aria rivestite (anteriore e posteriore): POLIURETANO con TESSUTO IN POLIESTERE
Pompe di gonfiaggio: TPU (POLIURETANO TERMOPLASTICO)
Rivestimento interno: NYLON/POLIURETANO/POLIESTERE (FODERA ESTERNA/GOMMAPIUMA/RETE INTERNA)
Cuciture: POLIESTERE
Suola esterna/soletta: EVA/GOMMA
Selettore: NYLON
Calza (Elite): Poliestere, Spandex

AVVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITE DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR VISÉ :
Le produit s'adresse à un professionnel de santé agréé, au patient ou à l'aide-soignant qui prodigue des soins au patient. L'utilisateur doit être capable de lire et de comprendre l'ensemble des instructions, avertissements et précautions qui figurent dans le mode d'emploi, et être physiquement apte à les respecter.
UTILISATION/INDICATIONS :
L'orthèse de marche Aircast AirSelect Elite est conçue pour fournir un support et une immobilisation de la jambe inférieure, de la cheville et du pied. Elle peut être utilisée après des fractures stables de la cheville et/ou du pied et des entorses latérales aiguës de la cheville. Elle permet une immobilisation ou un mouvement contrôlé du membre ou du segment corporel.
CONTRE-INDICATIONS :
Ce dispositif est contre-indiqué pour les fractures instables de la partie inférieure de la jambe, de la cheville et du pied. Ne pas l'utiliser en cas d'allergie à l'un des matériaux contenus dans ce produit.
AVERTISSEMENTS ET PRÉCAUTIONS :
- Ce produit est destiné à une utilisation sous la surveillance d'un professionnel de santé. La détermination du moment où appliquer l'orthèse ainsi que la fréquence et la durée d'utilisation relèvent de la discrétion exclusive du médecin traitant. Toujours consulter le médecin avant d'apporter des modifications à l'orthèse.
- Ne pas utiliser ce produit sur un patient incapable de communiquer une gêne physique.
- Ne pas gonfler excessivement les coussins d'air. Un gonflage incorrect des coussins d'air peut causer une irritation cutanée importante chez les patients souffrant d'une neuropathie diabétique. Réduire la compression des coussins d'air dès que des changements cutanés apparaissent ou qu'une gêne est ressentie.
- Les patients n'éprouvant pas de sensation (c'est-à-dire anesthésie port-opératoire, neuropathies, etc.) doivent être surveillés fréquemment à la recherche de lésions cutanées, d'irritations cutanées ou pour la gestion des plaies.
- Faire preuve de prudence lors du déplacement sur des surfaces glissantes ou mouillées afin d'éviter toute blessure.
- Ne pas l'utiliser sur des plaies ouvertes.
- Ne pas trop serrer les sangles. Cela peut entraîner une réduction du flux sanguin ou de la sensation.
- Ne pas modifier le dispositif ni l'utiliser autrement que prévu.
- À haute altitude, les coussins d'air se dilatent au-delà de leur niveau optimal. Ajuster le support des coussins d'air en serrant ou en desserrant les sangles.
- Ne pas utiliser ce produit s'il est endommagé et/ou si l'emballage a été ouvert.
- En cas de douleur, d'enflure, d'altération de la sensation ou d'autres réactions anormales lors de l'utilisation de ce produit, contacter immédiatement un professionnel de santé.

REMARQUE : Contacter le fabricant et l'autorité compétente en cas d'incident grave résultant de l'utilisation de ce dispositif.
INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION :
1) **PRÉPARER L'ORTHÈSE**
- Défaire les sangles, retirer le panneau avant et ouvrir le couvercle des orteils et les rabats du pied.

2) **METTRE L'ORTHÈSE EN PLACE**
- Enfiler d'abord le chausson inclus avec l'attelle.
- En position assise, placer le pied dans l'attelle en faisant reposer le talon contre le dos de celle-ci. Enrouler les rabats du pied autour de celui-ci et le couvercle des orteils autour de ces derniers (Fig. A).
- *Remettre le panneau avant en place :* Positionner le panneau avant de façon à ce que le logo Aircast se trouve au-dessus des orteils et que le panneau du pied soit à l'intérieur de l'orthèse. La partie supérieure du panneau doit être attachée hors de l'orthèse (Fig. B).
- Attacher les sangles de bas en haut (Fig. C). Serrer jusqu'à ce que l'orthèse soit bien ajustée sans causer d'inconfort.

3) **AJUSTER LE SUPPORT DES COUSSINS D'AIR**
Les coussins d'air de l'orthèse ELITE sont initialement dégonflés
- Gonfler en premier ceux qui se trouvent en contact avec la blessure. Faire tourner le BOUTON DE SÉLECTION qui se trouve sur le côté droit de l'attelle jusqu'à atteindre le chiffre approprié (Fig. D). Le chiffre 1 gonfle le coussin situé sur le côté droit, le chiffre 2 gonfle le coussin situé sur le côté gauche, et le chiffre 3 gonfle le coussin arrière. La position verrouillée (Lock) doit être utilisée une fois tous les coussins gonflés. Cela empêchera un dégonflage accidentel.
- Pour gonfler le coussin, placer le doigt au-dessus du **gros** gonfleur situé sur le côté droit supérieur de l'orthèse (Fig. E). Gonfler jusqu'à ce que le coussin soit bien ajusté.
- Pour gonfler l'autre coussin, faire tourner le BOUTON DE SÉLECTION pour atteindre le chiffre approprié, puis appuyer plusieurs fois sur le gros gonfleur. Gonfler jusqu'à ce que le coussin soit bien ajusté. Une fois tous les coussins gonflés, faire tourner le BOUTON DE SÉLECTION jusqu'à la position verrouillée (Lock).
- En cas de gonflage excessif, dégonfler les coussins d'air.

4) **DÉGONFLER LES COUSSINS D'AIR**
- Pour dégonfler les coussins d'air, faire tourner le BOUTON DE SÉLECTION qui se trouve sur le côté droit de l'attelle jusqu'à atteindre le chiffre pour le coussin approprié (Fig. D).
- Appuyer sur le **petit** bouton de déverrouillage situé sur la partie supérieure droite de l'attelle et maintenir la pression (Fig. F).
- Dégonfler jusqu'à atteindre la pression désirée.

REMARQUE : Dégonfler les coussins d'air ***avant de retirer l'orthèse*** pour qu'elle s'ajuste correctement lors d'une nouvelle mise en place.
REMARQUE : Une pression supérieure offre plus de support lors de la marche ; une pression inférieure est plus confortable en position assise ou inclinée. La pression peut aussi être ajustée en serrant ou desserrant les sangles.
REMARQUE : La coque peut être coupée à l'aide d'une scie ou de ciseaux à plâtre pour les patients dont les mollets sont plus volumineux.
INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE :
LE REVÊTEMENT EN MOUSSE PEUT ÊTRE LAVÉ À LA MAIN DANS DE L'EAU À 30 °C (86 °F) AVEC UN DÉTERGENT DOUX ET SÉCHÉ À L'AIR LIBRE. NE PAS PLACER DANS UN SÈCHE-LINGE OU UTILISER UNE AUTRE SOURCE DE CHALEUR POUR LE SÉCHAGE.

GARANTIE :
DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou partie du dispositif et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.

FABRIQUÉE SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

DESTINÉ À UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
Sur ordonnance uniquement.
MATÉRIAUX DES COMPOSANTS
Shell : POLYPROPYLENE
Panneau avant : POLYÉTHYLÈNE HAUTE DENSITÉ
Sangles : NYLON
Coussins d'air alignés (antérieur et postérieur) : POLYURÉTHANE et POLYESTER
Gonfleurs : TPU (POLYURÉTHANE THERMOPLASTIQUE)
Insert : NYLON/POLYURÉTHANE/POLYESTER (EXTÉRIEUR/MOUSSE/MAILLE INTERNE)
Bordure : POLYESTER
Semelle extérieure / semelle intérieure : EVA/CAOUTCHOUC
Bouton de sélection : NYLON
Chausson (Elite) : Polyester, élasthanne.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES DE ONDERSTAANDE GEBRUIKERSHANDLEIDING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT HULPMIDDEL GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET.

BEOOGD GEBRUIKERSPROFIEL:
De beoogde gebruiker moet een bevoegde medische professional zijn, de patiënt of de verzorger van de patiënt. De gebruiker moet in staat zijn om aanwijzingen, waarschuwingen en aandachtspunten in de gebruiksaanwijzing te lezen, te begrijpen en fysiek uit te voeren.
BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES:
De Aircast AirSelect Elite-loopbrace biedt ondersteuning en immobilisatie van het onderbeen, de enkel en de voet. Het hulpmiddel kan geschikt zijn voor gebruik bij stabiele fracturen van de enkel en/of voet en bij ernstige laterale enkelverstuikingen. Zorgt voor immobilisatie of gecontroleerde beweging van de ledemaat of het lichaamsdeel.
CONTRA-INDICATIES:
Dit hulpmiddel is gecontra-indiceerd voor onstabiele fracturen van het onderbeen, de enkel en voet. Niet gebruiken als u allergisch bent voor een van de materialen in dit product.
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGSMAATREGELEN:
- Dit hulpmiddel moet worden gebruikt onder toezicht van een medische zorgverlener. Alleen de behandelend arts mag bepalen wanneer, hoe vaak en hoe lang de brace moet worden toegepast. Overleg altijd met uw arts voordat u veranderingen aan de brace aanbrengt.
- Gebruik dit hulpmiddel niet bij patiënten die lichamelijk ongemak niet kenbaar kunnen maken.
- Blaas de luchtcellen niet te ver op. Te ver opgepompte luchtcellen kunnen aanzienlijke huidirritatie veroorzaken, met name bij mensen met diabetische neuropathie. Verminder de luchtceldruk bij visueel waarneembare huidveranderingen of melding van ongemak.
- Patiënten die geen gevoel ervaren (zoals door postoperatieve anesthesie, neuropathieën, en dergelijke) dienen regelmatig te worden gecontroleerd met betrekking tot huidbeschadiging, huidirritatie of wondbehandeling.
- Wees voorzichtig bij het lopen op gladde of natte oppervlakken om ongelukken te voorkomen.
- Niet gebruiken op open wonden.
- Trek de banden niet te strak aan. Dit kan de bloedcirculatie verminderen of vermindering in gevoel veroorzaken.
- Het hulpmiddel mag niet worden aangepast of voor een ander dan het beoogde doel worden gebruikt.
- Op grote hoogte zetten de luchtcellen uit tot voorbij het optimale peil. Pas de luchtcelsteun aan door de bandjes strakker aan te halen of losser te maken.
- Gebruik dit hulpmiddel niet als het beschadigd is en/of de verpakking is geopend.
- Neem onmiddellijk contact op met een medisch professional als u pijn, zwelling, gevoels-veranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt terwijl u dit product gebruikt.

OPMERKING: Neem contact op met de fabrikant en de bevoegde autoriteit in geval van een ernstig incident dat ontstaat naar aanleiding van gebruik van dit hulpmiddel.
INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1) **GEREEDMAKEN VAN DE BRACE –**
- Haal de bandjes los, verwijder het voorpaneel en open de teenafdekking en de voetflappen.

2) **DE BRACE AANBRENGEN -**
- Trek eerst de met de brace meegeleverde sok aan.
- Plaats het been in zittende positie in de brace en plaats de hiel tegen de achterkant aan. Wikkel de voetflappen over de voet en de teenafdekking om de tenen (afb. A).
- *Plaats het voorpaneel weer terug:* Plaats het voorpaneel zodanig dat het Aircast-logo zich op de tenen bevindt en het voetpaneel in de brace is geplaatst. Het bovenste gedeelte van het paneel moet buiten de brace worden vastgezet (afb. B).
- Maak de bandjes van onder naar boven vast (afb. C). Trek ze aan tot het geheel goed past en comfortabel zit.

3) **PAS DE ONDERSTEUNING VAN DE LUCHTCELLEN AAN –**
De luchtcellen van de ELITE-loopbrace zijn aanvankelijk leeg
- Vul eerst de cel aan de zijde van het letsel. Draai de SELECTIEKNOP aan de rechterzijde van de brace naar het juiste getal (afb. D). Met 1 wordt de luchtcel aan de rechterzijde gevuld, met 2 wordt de luchtcel aan de linkerzijde gevuld en met 3 wordt de luchtcel aan de achterzijde gevuld. Zodra alle luchtcellen zijn opgepompt, dient de "vergrendelde" stand te worden gebruikt. Hierdoor wordt voorkomen dat de luchtcel per ongeluk leegloopt.
- Om de luchtcel op te pompen, legt u uw vinger bovenop de **grote** opblaaspomp aan de rechter bovenzijde van de brace (afb. E). Blijf pompen tot de luchtcel goed aansluit.
- Om de andere luchtcellen op te pompen, draait u de SELECTIEKNOP naar het juiste getal. Druk vervolgens op de grote opblaaspomp en laat deze weer los. Blijf pompen tot de luchtcel goed aansluit. Als alle luchtcellen zijn opgepompt, draait u de SELECTIEKNOP naar de "vergrendelde" stand.
- Als u de luchtcellen te ver opgepompt hebt, moet u ze legen.

4) **LUCHTCELLEN LEGEN –**
- Om de luchtcellen te legen, draait u de SELECTIEKNOP aan de rechterzijde van de brace naar het juiste luchtcelgetal (afb. D).
- Houd uw vinger op de **kleine** legingsknop rechtsboven op de brace (afb. F).
- Laat de luchtcellen leeglopen tot de uitgeoefende druk aangenaam aanvoelt.

OPMERKING: Laat luchtcellen leeglopen ***voordat u de brace verwijdert*** voor een juiste pasvorm wanneer u deze weer aanbrengt.
OPMERKING: Bij een hogere druk krijgt u meer steun bij het lopen; een lagere druk is comfortabeler als u zit of achterover leunt. U kunt de druk ook regelen door de bandjes strakker of losser te maken.
OPMERKING: Het omhulsel kan in geval van grotere kuiten worden bijgeknipt met een gipszaag of gipsschaar.
REINIGINGSINSTRUCTIES:
DE SCHUIMRUBBER VOERING KAN MET DE HAND WORDEN GEWASSEN IN WATER VAN 30 °C MET EEN MILD REINIGINGSMIDDEL EN AAN DE LUCHT WORDEN GEDROOGD. NIET IN DE DROGER STOPPEN OF MET EEN ANDERE HITTEBRON DROGEN.
GARANTIE:
Gedurende een periode van zes maanden na de verkoopdatum repareert DJO, LLC het product en de bijbehorende accessoires geheel of gedeeltelijk, of wordt het product vervangen als er materiaal- of fabricagefouten worden geconstateerd.

BEVAT GEEN NATUURLIJK RUBBERLATEX.

BEDOELD VOOR GEBRUIK BIJ ÉÉN ENKELE PATIËNT.
Uitsluitend op voorschrift van een arts.
COMPONENTEN VAN HET MATERIAAL
Omhulsel: POLYPROPYLEEN
Voorpaneel: POLYETHYLEEN MET HOGE DICHTHEID
Bandjes: NYLON
Beklede luchtcellen (voor en achter): POLYURETHAAN met POLYESTERSTOF
Opblaaspompen: TPU (THERMOPLASTISCH POLYURETHAAN)
Voering: NYLON/POLYURETHAAN/POLYESTER (BUITENZIJDE/SCHUIMRUBBER/BINNENGAAS)
Boordlint: POLYESTER
Buitenzool/binnenzool: EVA/RUBBER
Selectieknop: NYLON
Sok (Elite): Polyester, Spandax

LET OP: HOEWEL ALLES IN HET WERK IS GESTELD MET BEHULP VAN DE ALLERNIEUWSTE TECHNIEKEN OM OPTIMALE COMPATIBILITEIT QUA WERKING, STERKTE, DUURZAAMHEID EN COMFORT TE VERKRIJGEN, IS ER GEEN GARANTIE DAT LETSEL ZAL WORDEN VOORKOMEN DOOR HET GEBRUIK VAN DIT PRODUCT.

PORTUGUÊS

ANTES DE UTILIZAR ESTE PRODUTO, LEIA ATENTAMENTE TODAS ESTAS INSTRUÇÕES. O USO CORRETO É ESSENCIAL PARA O FUNCIONAMENTO ADEQUADO DESTE PRODUTO.

PERFIL DO UTILIZADOR PREVISTO:
O utilizador previsto deverá ser um profissional médico licenciado, o paciente ou o prestador de cuidados do paciente. O utilizador deve conseguir ler, compreender e ser fisicamente capaz de seguir as instruções, advertências e cuidados mencionados nas informações de utilização.
UTILIZAÇÃO PREVISTA/INDICAÇÕES:
A bota AirSelect Elite da Aircast foi concebida para proporcionar suporte e imobilização à parte inferior da perna, tornozelo e pé. Pode ser adequada para utilização após fractura estável do pé e/ou tornozelo e entorses laterais graves do tornozelo. Assegurar a imobilização ou o movimento controlado do membro ou segmento do corpo.
CONTRA-INDICAÇÕES:
Este dispositivo é contra-indicado para fracturas instáveis da parte inferior da perna, tornozelo e pé. Não utilize se for alérgico a qualquer um dos materiais contidos neste produto.
ADVERTÊNCIAS E PRECAUÇÕES:
- Este produto destina-se a ser utilizado sob a supervisão de um profissional de saúde. A decisão de quando aplicar o suporte e a frequência e duração da utilização deverão ficar estritamente ao critério do médico. Consulte sempre o seu médico antes de fazer alterações no suporte.
- Não utilize este dispositivo em pacientes incapazes de comunicar desconforto físico.
- Não insufle excessivamente as células pneumáticas. A insuflação incorrecta das células pneumáticas pode causar irritação cutânea significativa em pacientes com neuropatia diabética. Diminua a pressão das células pneumáticas se detectar qualquer alteração visível da pele ou sinais de desconforto.
- Os pacientes sem sensação (ou seja, anestesia pós-operatória, neuropatias, etc.) devem ser monitorizados frequentemente para detecção de lesões cutâneas, irritação cutânea ou tratamento de feridas.
- Tenha cuidado quando andar em superfícies escorregadias ou molhadas para evitar lesões.
- Não aplique sobre feridas abertas.
- Não aperte demasiado as correias. Isto pode resultar na redução do fluxo sanguíneo ou da sensibilidade.
- Não modifique o dispositivo nem o utilize de outra forma que não a prevista.
- A altitudes elevadas, as células pneumáticas expandem-se para além do seu nível ideal. Ajuste o suporte das células pneumáticas apertando ou desapertando as correias.
- Não utilize este dispositivo se estiver danificado e/ou se a embalagem tiver sido aberta.
- Em caso de dor, inchaço, mudanças de sensibilidade ou outras reacções anormais durante a utilização deste produto, consulte imediatamente o seu médico.

NOTA: contacte o fabricante e a autoridade competente no caso de um incidente grave resultante da utilização deste dispositivo.
INFORMAÇÕES PARA APLICAÇÃO:
1) **PREPARAR O SUPORTE –**
- Desaperte as correias, retire o painel dianteiro e abra a cobertura para os dedos do pé e as patilhas do pé.

2) **APLICAR O SUPORTE –**
- Primeiro, calce a meia incluída com o suporte.
- Sentado, coloque o pé no suporte, assentando o calcanhar na parte traseira do suporte. Enrole as patilhas do pé sobre o pé e a cobertura para os dedos do pé à volta dos dedos do pé (Fig. A).
- *Volte a colocar o painel dianteiro:* coloque o painel dianteiro de forma que o logótipo Aircast fique sobre os dedos do pé e o painel do pé fique no interior do suporte. A parte superior do painel deverá ser fixa na parte exterior do suporte (Fig. B).
- Prenda as correias de baixo para cima (Fig. C). Aperte até estar justa e confortável.

3) **AJUSTAR A COMPRESSÃO DAS CÉLULAS PNEUMÁTICAS –**
Inicialmente, as células pneumáticas do suporte de marcha ELITE estão desinsufladas
- Inicie a insuflação no lado lesionado primeiro. Rode o SELECTOR no lado direito do suporte para o número adequado (Fig. D). O número 1 insufla a célula pneumática do lado direito, o número 2 insufla a célula pneumática do lado esquerdo e o número 3 insufla a célula pneumática traseira. A posição de "bloqueio" deverá ser utilizada quando ambas as células pneumáticas estiverem insufladas. Isto evita a desinsuflação acidental.
- Para insuflar a célula pneumática, coloque o dedo sobre o pequeno orifício em cima da bomba de insuflação **grande** que se encontra no lado superior direito do suporte (Fig. E). Bombeie até a célula pneumática ficar apertada.
- Para insuflar as outras células pneumáticas, rode o SELECTOR para o número adequado e prima e liberte a bomba de insuflação grande. Bombeie até a célula pneumática ficar apertada. Quando ambas as células pneumáticas estiverem insufladas, rode o SELECTOR para a posição de "bloqueio".
- No caso de insuflação excessiva, desinsufle as células pneumáticas.

4) **DESINSUFLAR AS CÉLULAS PNEUMÁTICAS –**
- Para desinsuflar as células pneumáticas, rode o SELECTOR no lado direito do suporte para o número adequado da célula pneumática (Fig. D).
- Prima e mantenha o dedo a exercer pressão no botão de libertação **pequeno** que está no lado superior direito do suporte (Fig. F).
- Desinsufle até o nível de pressão ser confortável.

NOTA: desinsufle as células pneumáticas ***antes de remover o suporte*** para obter um ajuste adequado quando voltar a colocar o suporte.
NOTA: uma pressão mais alta fornecerá maior apoio quando estiver a andar; uma pressão mais baixa é mais confortável quando se sentar ou deitar. A pressão também pode ser ajustada apertando ou desapertando as correias.
NOTA: a estrutura pode ser cortada com uma serra ou tesoura para gesso para acomodar barrigas da perna maiores.
INSTRUÇÕES DE LIMPEZA:
O REVESTIMENTO DE ESPUMA PODE SER LAVADO À MÃO EM ÁGUA A 30 °C /86 °F COM UM DETERGENTE SUAVE E SECO AO AR. NÃO COLOQUE NA MÁQUINA DE SECAR NEM USE OUTRA FONTE DE CALOR PARA SECAR.
GARANTIA:
A DJO, LLC reparará ou substituirá toda a unidade, ou parte da mesma, e os respectivos acessórios devido a defeitos de materiais ou de fabrico durante um período de seis meses a partir da data da venda.

NÃO É FABRICADO COM LÁTEX DE BORRACHA NATURAL.

CONCEBIDO PARA UTILIZAÇÃO NUM ÚNICO PACIENTE.
Sujeito a receita médica.
MATERIAL DOS COMPONENTES
Estrutura: POLIPROPILENO
Painel dianteiro: POLIETILENO DE ALTA DENSIDADE
Correias: NYLON
Células pneumáticas forradas (anterior e posterior): POLIURETANO c/ TECIDO DE POLIÉSTER
Bombas de insuflação: TPU (POLIURETANO TERMOPLÁSTICO)
Revestimento: NYLON/POLIURETANO/POLIÉSTER (EXTERIOR/ESPUMA/REDE INTERIOR)
Fixações: POLIÉSTER
Sola/palmilha: EVA/BORRACHA
Selector: NYLON
Meia (Elite): poliéster, spandex

AVISO: EMBORA TENHAM SIDO FEITOS TODOS OS ESFORÇOS EM TERMOS DE TÉCNICAS PARA SE OBTER UMA COMPATIBILIDADE MÁXIMA DA FUNÇÃO, FORÇA, DURABILIDADE E CONFORTO, NÃO GARANTIMOS QUE NÃO OCORRERÃO LESÕES COM A UTILIZAÇÃO DESTE PRODUTO.

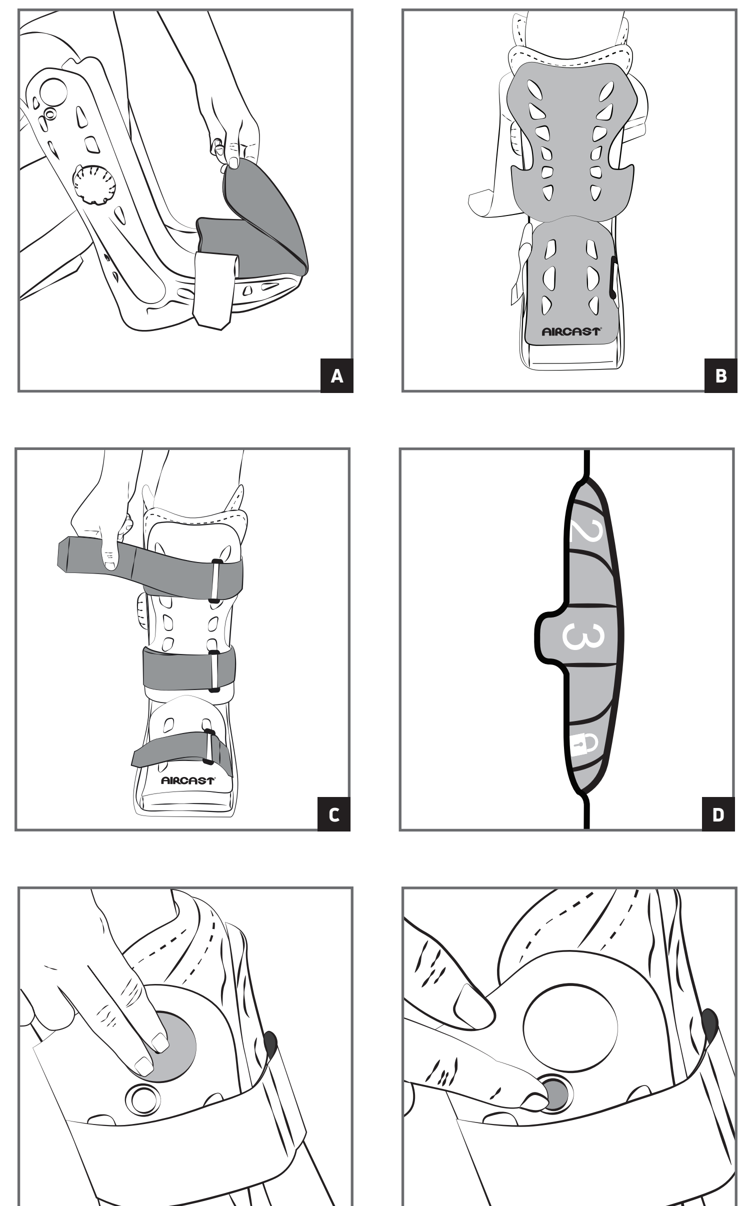
EC REP
MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany

DJO, LLC
5919 Sea Otter Place
Suite 200
Carlsbad, CA 92010

©2022 DJO, LLC

01E972 REV E - 2022-01-17

AIRCAST®
AIRSELECT™ ELITE



ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

PROFIL ZAMÝŠLENÉHO UŽIVATELE:
Zamýšleným uživatelem je zdravotnický pracovník s licencí, pacient nebo pacientův pečovatel. Uživatel musí být schopen přečíst veškeré pokyny, varování a upozornění v návodu k použití a porozumět jim a musí být fyzicky schopen je dodržovat.
ÚČEL POUŽITÍ A INDIKACE:
Chodicí ortéza Aircast AirSelect Elite je určena k podpoře a imobilizaci dolní části nohy, kotníku a chodidla. Její použití může být vhodné v případě stabilních fraktur chodidla a/nebo kotníku a těžkého laterálního namožení kotníku. Imobilizuje končetinu nebo část těla či omezuje jejich pohyb.
KONTRAINDIKACE:
Tento prostředek je kontraindikován u nestabilních fraktur dolní části nohy, kotníku a chodidla. Pokud jste alergičtí na jakékoli materiály obsažené v tomto výrobku, nepoužívejte jej.
VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ:
- Tento prostředek je určen k použití pod dohledem zdravotnického pracovníka. Indikace použití ortézy a frekvence i trvání jejího užívání je zcela na rozhodnutí ošetřujícího lékaře. Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem.
- Tento prostředek nepoužívejte u pacientů, kteří nejsou schopni sdělit, že pociťují fyzické nepohodlí.
- Vzduchové buňky nadměrně nenafukujte. Nesprávné nafouknutí vzduchových buněk může způsobit závažné podráždění pokožky, zejména u pacientů s diabetickou neuropatií. V případě viditelných změn na pokožce nebo výskytu nepohodlí tlak vzduchových buněk snižte.
- Pacienty bez hmatové citlivosti (např. pooperační anestezie, neuropatie) pravidelně kontrolujte kvůli poškození či podráždění pokožky a v rámci hojení rány.
- Při chůzi na kluzkém nebo mokrém povrchu buďte opatrní, abyste se nezranili.
- Nepřikládejte na otevřené rány.
- Popruhy nadměrně neutahujte. Mohlo by dojít k omezení průtoku krve nebo ke změně citlivosti.
- Prostředek neupravujte ani jej nepoužívejte k jinému účelu, než je určeno.
- Ve vysokých nadmořských výškách se vzduchové buňky roztáhnou nad optimální velikost. V případě potřeby upravte oporu poskytovanou vzduchovými buňkami utažením nebo uvolněním popruhů.
- Pokud je prostředek poškozený nebo pokud byl jeho obal otevřený, prostředek nepoužívejte.
- Pokud se během používání tohoto výrobku objeví bolest, otok, změna citlivosti nebo jiné neobvyklé reakce, ihned se obraťte na svého lékaře.

POZNÁMKA: Pokud kvůli použití tohoto prostředku dojde k závažné nežádoucí příhodě, oznamte ji výrobci a příslušnému orgánu.
INFORMACE O APLIKACI:
1) **PŘÍPRAVA ORTÉZY**
- Uvolněte popruhy, odstraňte přední desku a rozevřete kryt prstů a nožní klapky.

2) **NASAZENÍ ORTÉZY**
- Nejdříve si navlékněte ponožku dodanou s ortézou.
- Posaďte se a vsuňte chodidlo do ortézy. Patu zasuňte do zadní části ortézy. Nožní klapky pak přeložte přes nohu a kryt prstů přes prsty (obr. A).
- *Vraťte zpět přední desku:* Přední desku umístěte tak, aby se logo Aircast nacházelo nad prsty a nožní deska uvnitř ortézy. Horní část desky upevněte na vnější straně ortézy (obr. B).
- Utáhněte popruhy. Postupujte při tom zdola nahoru (obr. C). Utáhněte je tak, aby ortéza dobře seděla.

3) **NASTAVENÍ OPORY POSKYTOVANÉ VZDUCHOVÝMI BUŇKAMI**
Vzduchové buňky chodicí ortézy ELITE jsou při zakoupení vyfouknuté.
- Nejdříve nafoukněte buňky na poraněné straně. Otočte kolečkem na pravé straně ortézy na požadované číslo (obr. D). Po nastavení čísla 1 se nafoukne vzduchová buňka na pravé straně, po nastavení čísla 2 na levé straně a po nastavení čísla 3 se nafoukne zadní vzduchová buňka. Po nafouknutí všech vzduchových buněk je nutné použít „zajištěnou" polohu. Zabráníte tím nechtěnému vyfouknutí.
- Vzduchovou buňku nafouknete následovně: Přiložte prst v horní části **velké** nafukovací pumpičky na horní pravé straně ortézy (obr. E). Pumpičku ponechte spuštěnou, dokud nebudou vzduchové buňky ortézy pohodlně přiléhat k noze.
- Ostatní vzduchové buňky nafoukněte otočením kolečka na příslušné číslo a stisknutím a uvolněním velké nafukovací pumpičky. Pumpičku ponechte spuštěnou, dokud nebudou vzduchové buňky ortézy pohodlně přiléhat k noze. Jakmile budou všechny vzduchové buňky nafouknuté, otočte kolečko do „zajištěné" polohy.
- Pokud by se buňka nafoukla příliš, vyfoukněte ji.

4) **VYFOUKNUTÍ VZDUCHOVÝCH BUNĚK**
- Vzduchové buňky vyfouknete otočením kolečka na pravé straně ortézy na číslo příslušné vzduchové buňky (obr. D).
- Stiskněte **malé** uvolňovací tlačítko na horní pravé straně ortézy a podržte na něm prst (obr. F).
- Tlak snižte na pohodlnou úroveň.

POZNÁMKA: Vzduchové buňky je nutné vyfouknout, ***než si ortézu sundáte***, aby lépe seděla při opakovaném nasazování.
POZNÁMKA: Vyšší tlak zaručuje větší podporu při chůzi, nižší tlak je pohodlnější při sezení nebo ležení. Tlak může být také nastaven utažením nebo povolením popruhů.
POZNÁMKA: Vnější kryt je možné seříznout pilkou či nůžkami na sádru pro přizpůsobení větším lýtkům.
POKYNY K ČIŠTĚNÍ:
PĚNOVOU VLOŽKU LZE PRÁT RUČNĚ VE STUDENÉ VODĚ O TEPLOTĚ 30 °C S JEMNÝM MÝDLEM. SUŠTE VOLNĚ NA VZDUCHU. VLOŽKU NEDÁVEJTE DO SUŠIČKY ANI K SUŠENÍ NEPOUŽÍVEJTE JINÝ ZDROJ TEPLA.
ZÁRUKA:
Pokud do šesti měsíců od data prodeje dojde k závadě z důvodu vady materiálu nebo chybného zpracování, provede společnost DJO, LLC opravu nebo výměnu celého výrobku nebo jeho části a jeho příslušenství.

NEOBSAHUJE PŘÍRODNÍ PRYŽOVÝ LATEX.

URČENO K POUŽITÍ U JEDNOHO PACIENTA.
Pouze na lékařský předpis.
MATERIÁLOVÉ SLOŽENÍ
Pouzdro: POLYPROPYLEN
Přední deska: POLYETYLEN O VYSOKÉ HUSTOTĚ
Popruhy: NYLON
Vzduchové buňky s vložkou (přední a zadní): POLYURETAN a POLYESTEROVÁ LÁTKA
Nafukovací pumpičky: TPU (TERMOPLASTICKÝ POLYURETAN)
Vložka: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (VNĚJŠEK / PĚNA / VNITŘNÍ SÍŤKA)
Vázání: POLYESTER
Vnější podrážka / vložka pod chodidlo: EVA/GUMA
Otočné kolečko: NYLON
Ponožka (Elite): polyester, spandex

UPOZORNĚNÍ: FEDERÁLNÍ ZÁKONY (USA) OMEZUJÍ PRODEJ TÉTO POMŮCKY NA LICENCOVANÉHO ZDRAVOTNICKÉHO PRACOVNÍK NEBO NA JEHO PŘEDPIS.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM POMÔCKY SI POZORNE PREČÍTAJTE VŠETKY NASLEDUJÚCE POKYNY. NA SPRÁVNU FUNKCIU POMÔCKY JE NEVYHNUTNÉ JEJ SPRÁVNE POUŽITIE.

PROFIL ZAMÝŠĽANÉHO POUŽÍVATEĽA:
Zamýšľaný používateľ má byť zdravotnícky pracovník s platným oprávnením, pacient alebo ošetrovateľ pacienta. Používateľ musí byť schopný prečítať si všetky pokyny, varovania a upozornenia v návode na použitie. Musí im porozumieť a byť fyzicky schopný ich vykonať.
URČENÉ POUŽITIE/INDIKÁCIE:
Ortéza Aircast AirSelect Elite Walker je určená na poskytnutie opory a znehybnenie dolnej časti nohy, členku a nohy. Je vhodná na použitie po stabilných zlomeninách chodidla a/alebo členka a závažných laterálnych vytknutiach členka. Poskytuje znehybnenie alebo regulovaný pohyb končatiny alebo časti tela.
KONTRAINDIKÁCIE:
Táto pomôcka je kontraindikovaná pri nestabilných zlomeninách dolnej časti nohy, členka a chodidla. Nepoužívajte, ak máte alergiu na niektorý z materiálov obsiahnutých v tomto produkte.
VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA:
- Táto pomôcka sa musí používať pod dozorom zdravotníckeho pracovníka. Indikácia použitia ortézy, frekvencia a čas používania závisia striktne od rozhodnutia ošetrujúceho lekára. Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom.
- Nepoužívajte túto pomôcku u pacientov, ktorí nie sú schopní upozorniť na fyzické nepohodlie.
- Neprehusťujte vzduchové telieska. Nesprávne nafúknutie vzduchového telieska môže obzvlášť u pacientov s diabetickou neuropatiou spôsobiť závažné poškodenie pokožky. Pri výskyte akýchkoľvek zmien na pokožke alebo nepohodlí znížte tlak vo vzduchových telieskach.
- Pacienti bez citlivosti (t. j. pooperačná anestézia, neuropatie atď.) by mali byť pravidelne sledovaní z dôvodu výskytu poškodenia pokožky, jej podráždenia alebo starostlivosti o ranu.
- Dávajte pozor pri chôdzi na klzkých alebo mokrých povrchoch, aby ste sa vyhli zraneniu.
- Nepoužívajte na otvorené rany.
- Popruhy neuťahujte príliš silno. Môže to mať za následok zníženie prietoku krvi alebo citlivosti.
- Pomôcku neupravujte a ani ju nepoužívajte inak, ako je určené.
- Vo vysokých nadmorských výškach sa vzduchové telieska zväčšia nad ich optimálne rozmery. Prispôsobte oporu vo vzduchových telieskach utiahnutím alebo povolením popruhov.
- Pomôcku nepoužívajte, ak je poškodená alebo ak bolo balenie otvorené.
- Ak sa pri používaní tejto pomôcky objaví bolesť, opuchnutie, zmena citlivosti alebo iné nezvyčajné reakcie, okamžite sa obráťte na svojho lekára.

POZNÁMKA: V prípade závažného incidentu súvisiaceho s používaním tejto pomôcky sa obráťte na výrobcu a kompetentný úrad.
NÁVOD NA POUŽITIE:
1) **PRÍPRAVA ORTÉZY –**
- Odopnite popruhy, odstráňte prednú výplň a otvorte pokrývku na prsty a záklopku na nohu.

2) **NASADENIE ORTÉZY –**
- Najskôr si nasaďte vložku dodávanú spolu s ortézou.
- Posaďte sa, vložte nohu (chodidlo) do ortézy – päta by mala byť otočená smerom k zadnej časti ortézy. Zabaľte záklopku na nohu okolo nohy a pokrývku prstov okolo prstov (obr. A).
- *Vymeňte prednú výplň:* Prednú výplň umiestnite tak, aby sa logo Aircast nachádzalo nad prstami a nožná výplň vo vnútri ortézy. Hornú časť vložky je potrebné pripevniť na vonkajšiu stranu ortézy (obr. B).
- Utiahnite pásky. Postupujte pri tom zdola nahor (obr. C). Utiahnite ich tak, aby ortéza dobre sedela.

3) **NASTAVENIE OPORY VZDUCHOVÝCH TELIESOK**
Vzduchové telieska chodiacej ortézy ELITE sú na začiatku vyfúknuté.
- Najskôr nafúknite telieska na poranenej strane. Otočte SELEKTOROM na pravej strane ortézy na požadované číslo (obr. D). Číslom 1 sa nafúkne vzduchové teliesko na pravej strane, číslom 2 na ľavej strane a číslom 3 vzadu. „Zaistenú" polohu použite po nafúknutí všetkých vzduchových teliesok. Zabránite tým náhodnému vyfúknutiu.
- Vzduchové teliesko nafúknete nasledovne: položte prst na **veľkú** nafukovaciu pumpu na hornej pravej strane manžety (obr. E). Pumpu ponechajte spustenú, dokiaľ nebudú vzduchové telieska ortézy priliehať na vašu nohu.
- Ostatné vzduchové telieska nafúknete otočením SELEKTORA na príslušné číslo a stlačením a uvoľnením veľkej nafukovacej pumpy. Pumpu ponechajte spustenú, dokiaľ nebudú vzduchové telieska ortézy priliehať na vašu nohu. Po nafúknutí všetkých vzduchových teliesok otočte SELEKTOR do „zaistenej" polohy.
- Ak by sa vzduchové telieska nafúkli príliš, vypustite ich.

4) **VYFÚKNUTIE VZDUCHOVÝCH TELIESOK –**
- Bunky vyfúknete otočením SELEKTORA na pravej strane ortézy na číslo príslušného vzduchového telieska (obr. D).
- Stlačte **malé** uvoľňovacie tlačidlo na pravej hornej strane ortézy (obr. F).
- Tlak znížte až na pohodlnú úroveň.

POZNÁMKA: Vzduchové telieska je nutné vyfúknuť ***pred snímaním ortézy***, aby lepšie sedela pri opakovanom nasadzovaní.
POZNÁMKA: Vyšší tlak dodáva väčší pocit pohodlia pri chôdzi, nižší tlak je vhodnejší pri sedení a ležaní. Tlak sa tiež môže prispôsobovať utiahnutím alebo uvoľnením popruhov.
POZNÁMKA: Vložku je možné orezať liatou pílkou alebo nožnicami, aby sa do nej zmestili väčšie lýtka.
NÁVOD NA ČISTENIE:
PENOVÚ VLOŽKU JE MOŽNÉ RUČNE PRAŤ VO VODE PRI TEPLOTE 30 °C S JEMNÝM PRACÍM PROSTRIEDKOM A SUŠIŤ VOĽNE NA VZDUCHU. NEDÁVAJTE DO SUŠIČKY ANI NEPOUŽÍVAJTE INÉ ZDROJE TEPLA NA SUŠENIE.
ZÁRUKA:
Spoločnosť DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu časti alebo celého produktu a jeho príslušenstva z dôvodu chyby materiálu alebo spracovania počas šiestich mesiacov od dátumu predaja.

PRI VÝROBE NEBOL POUŽITÝ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

URČENÉ NA POUŽITIE LEN U JEDNÉHO PACIENTA
Len na lekársky predpis
ZLOŽENIE (MATERIÁL)
Vonkajší kryt: POLYPROPYLÉN
Predná výplň: POLYETYLÉN S VYSOKOU HUSTOTOU
Popruhy: NYLÓN
Vzduchové telieska s vložkou (predné a zadné): POLYURETÁN s POLYESTEROVOU LÁTKOU
Nafukovacie pumpy: TPU (TERMOPLASTICKÝ POLYURETÁN)
Vložka: NYLÓN/POLYURETÁN/POLYESTER (VONKAJŠIA/PENOVÁ/VNÚTORNÁ SIEŤKA)
Viazanie: POLYESTER
Vonkajšia podrážka/vložka pod chodidlo: EVA/GUMA
Otočný ovládač: NYLÓN
Ponožka (Elite): polyester, elastické vlákna

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA ZAKAZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA OSOBAMI INÝMI AKO LEKÁRMI ALEBO NA OBJEDNÁVKU OSÔB INÝCH AKO LEKÁROV.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Den tilsigtede bruger skal være en autoriseret læge, patienten eller patientens omsorgsperson. Brugeren skal kunne læse, forstå og være fysisk i stand til at udføre anvisninger, advarsler og forholdsregler, som er angivet i brugsanvisningen.
TILSIGTET ANVENDELSE/INDIKATIONER:
Aircast AirSelect Elite Walker-støvlen er designet til at støtte og immobilisere underben, ankel og fod. Den kan være egnet til brug efter stabile ankel- og/eller fodbrud og alvorlige laterale ankelforstuvninger. Giver immobilisering eller kontrolleret bevægelse af ekstremiteten eller kropsdelen.
KONTRAINDIKATIONER:
Denne anordning er kontraindiceret til ustabile brud i underben, ankel og fod. Må ikke bruges, hvis du er allergisk over for de materialer, som produktet indeholder.
ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Denne enhed må kun anvendes under tilsyn af en læge. Det er op til den behandlende læge at afgøre, hvornår skinnen skal anvendes samt hyppigheden og varigheden af brugen. Konsultér altid lægen, før noget ændres ved skinnen.
- Anordningen må ikke anvendes til patienter, der ikke kan give udtryk for fysisk ubehag.
- Luftcellerne må ikke pumpes for meget op. Forkert oppumpning af luftceller kan forårsage betydelig hudirritation, især hos personer med diabetisk neuropati. Reducer trykket i luftcellerne ved alle visuelle ændringer i huden eller rapporteret ubehag.
- Patienter uden sansefornemmelse (dvs. anæstesi efter operationen, neuropati, osv.) skal overvåges hyppigt for hudskade, hudirritation eller sårbehandling.
- Vær forsigtig, når du går på glatte eller våde overflader for at undgå skader.
- Må ikke anvendes over åbne sår.
- Stram ikke remmene for meget. Det kan medføre nedsat blodgennemstrømning eller følefornemmelse.
- Enheden må ikke ændres eller bruges på anden måde end den tilsigtede.
- Ved store højder udvides luftcellerne ud over deres optimale niveau. Juster luftcellestøtten ved at stramme eller løsne remmene.
- Anordningen må ikke anvendes, hvis den er beskadiget og/eller emballagen er blevet åbnet.
- Hvis der opstår smerter, hævelser, sansemæssige forandringer eller andre usædvanlige reaktioner ved anvendelse af dette produkt, skal lægen omgående kontaktes.

BEMÆRK: Kontakt producenten og den kompetente myndighed i tilfælde af, at der opstår en alvorlig hændelse som følge af anvendelsen af denne anordning.
OPLYSNINGER OM ANVENDELSE:
1) **FORBERED SKINNEN –**
- Løsn remmene, tag frontpanelet af og åbn tåafdækningen og fodklapperne.

2) **MONTER SKINNEN –**
- Tag først sokken på, der følger med skinnen.
- Sid ned og placer foden i skinnen ved at sætte hælen mod skinnens bagende. Vikl fodklapperne over foden og tåafdækningen rundt om tæerne (Fig. A).
- *Sæt frontpanelet på igen:* Placer frontpanelet således, at Aircast-logoet er hen over tæerne, og fodpanelet er placeret inde i skinnen. Den øverste del af panelet bør være fastgjort udenpå skinnen (Fig. B).
- Fastgør remmene fra bund til top (Fig. C). Spænd, indtil den sidder til, og det føles behageligt.

3) **JUSTÉR LUFTCELLESTØTTEN –**
ELITE-gangskinnens luftceller er som udgangspunkt ikke fyldt
- Begynd oppustning på den beskadigede side først. Drej INDSTILLINGSHJULET på højre side af skinnen til det passende tal (Fig. D). Nummer 1 fylder luftcellerne på højre side, nummer 2 fylder luftcellerne på den venstre side, og nummer 3 fylder luftcellerne bagtil. Låsestillingen skal bruges, når alle luftceller er pumpet op. Dette forhindrer utilsigtet tømning.
- Luftcellen pumpes op ved at placere fingeren over den **store** oppumpningpumpe øverst på højre side af skinnen (Fig. E). Pump, indtil luftcellerne sidder tæt.
- For at oppuste andre luftceller skal INDSTILLINGSHJULET drejes til det passende tal. Tryk derefter på oppustningspumpen og slip den. Pump, indtil luftcellerne sidder tæt. Når alle luftceller er pumpet op, drejes INDSTILLINGSHJULET til "låst" position.
- I tilfælde af for kraftig oppumpning tømmes luftcellerne.

4) **TØM LUFTCELLERNE –**
- Drej INDSTILLINGSHJULET på højre side af skinnen til det passende tal (Fig. D).
- Tryk og hold en finger mod den **lille** udløserknap øverst på højre side af skinnen (Fig. F).
- Tøm, indtil trykket er komfortabelt.

BEMÆRK: Tøm luftcellerne, ***før skinnen fjernes*** for at kunne tilpasse skinnen korrekt, når den sættes på igen.
BEMÆRK: Højere tryk giver mere støtte ved gang, lavere tryk er mere behageligt, når man sidder ned eller læner sig tilbage. Trykket kan også justeres ved at stramme eller løsne remmene.
BEMÆRK: Skallen kan klippes til med en gipssav eller gipssaks, så den passer til større lægge.
RENGØRINGSVEJLEDNING:
SKUMFORINGEN KAN HÅNDVASKES I EN MILD SÆBEBLANDING VED 30 °C OG LUFTTØRRES. MÅ IKKE TØRRES I TØRRETUMBLER ELLER VHA. ANDEN VARMEKILDE.
GARANTI:
Op til seks måneder efter salgsdatoen vil DJO, LLC i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse helt eller delvist reparere eller udskifte enheden samt tilbehør.

IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

KUN BEREGNET TIL ANVENDELSE PÅ EN ENKELT PATIENT.
Kun på recept.
MATERIALEKOMPONENTER
Skal: POLYPROPYLEN
Frontpanel: POLYETHYLEN MED HØJ MASSEFYLDE
Remme: NYLON
Forede luftceller (forrest, bagest): POLYURETAN med POLYESTERSTOF
Oppustningspumper: TPU (TERMOPLASTISK POLYURETAN)
Foring: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YDRE/SKUM/INDVENDIGT NET)
Binding: POLYESTER
Ydre såler/indre såler: EVA/GUMMI
Vælgerhjul: NYLON
Sok (Elite): Polyester, Spandax

FORSIGTIG: IFØLGE AMERIKANSK LOVGIVNING MÅ PRODUKTET KUN SÆLGES ELLER ORDINERES AF EN LÆGE.

SVENSKA

INNAN DU ANVÄNDER ENHETEN MÅSTE DU NOGA LÄSA ALLA ANVISNINGAR SOM FÖLJER. KORREKT APPLIKATION ÄR NÖDVÄNDIGT FÖR ATT ENHETEN SKA FUNGERA SOM DEN SKA.

AVSEDDA ANVÄNDARE:
Den avsedda användaren ska vara legitimerad sjukvårdspersonal, patienten eller patientens vårdgivare. Användaren ska kunna läsa, förstå och vara fysiskt kapabel att följa anvisningar, varningar och försiktighetsåtgärder i bruksanvisningen.
AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER:
Aircast AirSelect Elite-gångstödet är utformat för att ge stöd och immobilisera underben, fotled och fot. Det kan vara lämpligt för användning efter stabila fotleds- och/eller fotfrakturer och svåra laterala fotledsstukningar. Ger immobilisering eller kontrollerad rörelse av lemmen eller kroppsdelen.
KONTRAINDIKATIONER:
Denna enhet är kontraindikerad för instabila frakturer på underben, fotled och fot. Använd inte om du är allergisk mot något av materialen i denna produkt.
VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER:
- Denna enhet får endast användas under överinseende av sjukvårdspersonal. Det är uteslutande den behandlande läkaren som avgör när ortosen ska appliceras liksom hur ofta och länge den ska användas. Rådgör alltid med din läkare innan du gör några ändringar av ortosen.
- Produkten får inte användas på patienter som är oförmögna att uttrycka fysiskt obehag.
- Blås inte upp luftcellerna för mycket. Felaktig uppblåsning av luftceller kan orsaka betydande hudirritation, särskilt hos personer med diabetisk neuropati. Minska trycket i luftcellerna vid eventuella synliga hudförändringar eller rapporterat obehag.
- Patienter utan känsel (t.ex. postoperativ anestesi, neuropatier osv.) ska kontrolleras ofta med avseende på hudskador, hudirritation eller sårhantering.
- Var försiktig när du går på hala eller våta ytor så att du inte skadar dig.
- Använd inte över öppna sår.
- Spänn inte åt remmarna för hårt. Detta kan leda till minskat blodflöde eller minskad känsel.
- Modifiera inte enheten och använd den inte på något annat sätt än avsett.
- På hög höjd expanderar luftcellerna bortom den optimala nivån. Justera luftcellsstödet genom att dra åt eller lossa remmarna.
- Produkten får inte användas om den är skadad eller defekt och/eller om förpackningen har öppnats.
- Kontakta omedelbart läkare om smärta, svullnad, ändrade förnimmelser eller andra ovanliga reaktioner uppstår medan du använder den här produkten.

OBSERVERA: Kontakta tillverkaren och behörig myndighet i händelse av allvarlig incident i samband med användningen av denna produkt.
APPLICERINGSINFORMATION:
1) **FÖRBEREDA ORTOSEN –**
- Ta loss remmarna, ta bort skenan på framsidan och öppna tåskyddet och fotflikarna.

2) **SÄTTA PÅ ORTOSEN –**
- Börja med att ta på sockan som följer med ortosen.
- Sitt ned och placera foten i ortosen med hälen mot den bakre delen av ortosen. Lägg fotflikarna över foten och tåskyddet runt tårna (fig. A).
- *Sätta tillbaka frontpanelen:* Justera frontpanelen så att Aircast-logotypen är placerad över tårna och fotpanelen är placerad inuti ortosen. Den övre delen av panelen ska fästas utanför ortosen (fig. B).
- Fäst remmarna nedifrån och upp (fig. C). Dra åt remmarna tills ortosen sitter tätt och bekvämt.

3) **JUSTERA LUFTCELLSSTÖD –**
Luftcellerna i ELITE-gångstödet är från början tömda
- Börja fylla på med luft på den skadade sidan först. Vrid VREDET som finns på ortosens högra sida till lämpligt nummer (fig. D). Nummer 1 blåser upp luftcellerna på höger sida, nummer 2 blåser upp luftcellerna på vänster sida och nummer 3 blåser upp den bakre luftcellen. Låsläget ska användas när alla luftceller är uppblåsta. Detta förhindrar oavsiktlig tömning.
- Fyll luftcellen genom att placera fingret ovanpå den **stora** uppblåsningspumpen högst upp till höger på ortosen (fig E). Fyll på luft tills luftcellen sitter tätt.
- Vrid RATTEN till lämpligt nummer och tryck ned och släpp den stora luftpumpen för att fylla de övriga luftcellerna. Fyll på luft tills luftcellen sitter tätt. Vrid VREDET till låspositionen när alla luftceller är fyllda.
- Om du fyller på för mycket luft tömmer du luftcellerna igen.

4) **TÖMMA LUFTCELLERNA –**
- Vrid VREDET som finns på ortosens högra sida till lämpligt nummer (fig. D) för att tömma luftcellerna.
- Tryck och håll ned den **lilla** tömningsknappen överst till höger på ortosen (fig. F).
- Töm tills trycket känns bekvämt.

OBSERVERA: Töm luftcellerna ***innan du tar bort ortosen*** för en bra passform när du sätter på den igen.
OBSERVERA: Högre tryck ger mer stöd när du går och ett lägre tryck är mer bekvämt när du sitter eller ligger ned. Du kan även justera trycket genom att dra åt eller lossa remmarna.
OBSERVERA: Skalet kan klippas med en gipssåg eller gipssax för att rymma större vader.
ANVISNINGAR FÖR RENGÖRING:
SKUMFODRET KAN TVÄTTAS FÖR HAND I 30 °C MED ETT MILT TVÄTTMEDEL OCH LUFTTORKAS. FÅR EJ LÄGGAS I TORKTUMLARE ELLER ANNAN VÄRMEKÄLLA FÖR ATT TORKA.
GARANTI:
DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vid brister i material eller utförande under en period om sex månader från försäljningsdatum.

EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMILATEX.

AVSEDD FÖR ANVÄNDNING PÅ EN ENDA PATIENT.
Receptbelagd.
KOMPONENTMATERIAL
Skal: POLYPROPYLEN
Frontpanel: POLYETYLEN MED HÖG DENSITET
Remmar: NYLON
Fodrade luftceller (främre och bakre): POLYURETAN med POLYESTERTYG
Pumpar: TPU (TERMOPLASTISK POLYURETAN)
Foder: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YTTRE/SKUM/INRE NÄT)
Kantband: POLYESTER
Yttersula/innersula: EVA/GUMMI
Vridreglage: NYLON
Socka (Elite): Polyester, spandax

POZOR: FEDERÁLNE ZÁKONY USA ZAKAZUJÚ PREDAJ TOHTO ZARIADENIA OSOBAMI INÝMI AKO LEKÁRMI ALEBO NA OBJEDNÁVKU OSÔB INÝCH AKO LEKÁROV.

SUOMI

LUE KAIKKI SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI ENNEN TUOTTEEN KÄYTTÖÄ. LAITTEEN OIKEA KÄYTTÖ ON TÄRKEÄÄ SEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJIÄ KOSKEVAT EDELLYTYKSET:
Käyttäjän tulee olla valtuutettu terveydenhuoltoalan ammattilainen, potilas tai hänen hoitajansa. Käyttäjän pitää pystyä lukemaan, ymmärtämään ja olemaan fyysisesti kykenevä noudattamaan käyttötietojen kaikkia ohjeita, varoituksia ja huomautuksia.
KÄYTTÖTARKOITUS / KÄYTTÖAIHEET:
Aircast AirSelect Elite -hoitokenkä on suunniteltu tukemaan säärtä, nilkkaa ja jalkaterää ja pitämään niitä paikallaan. Se voi soveltua käytettäväksi stabiilien nilkan ja/tai jalkaterän murtumien sekä vaikeiden lateraalisten nilkan nyrjähdysten jälkeen. Pitää raajan tai kehonosan paikallaan tai hallitussa liikkeessä.
VASTA-AIHEET:
Tämä laite on vasta-aiheinen säären, nilkan ja jalkaterän epästabiileille murtumille. Älä käytä tuotetta, jos olet allerginen jollekin sen sisältämälle materiaalille.
VAROITUKSET JA VAROTOIMET:
- Tämä laite on tarkoitettu käytettäväksi terveydenhuollon ammattilaisen valvonnassa. Vain hoitava lääkäri voi päättää tuen käyttämisestä ja käytön toistumistiheydestä ja kestosta. Pyydä lääkäriltä neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.
- Älä käytä laitetta potilailla, jotka eivät kykene viestimään fyysisestä epämukavuuden tunteesta.
- Älä täytä ilmatyynyjä liian täyteen. Ilmatyynyjen vääränlainen täyttäminen saattaa aiheuttaa merkittävää ihoärsytystä, erityisesti diabeettista neuropatiaa sairastavilla. Vähennä ilmatyynyjen painetta, mikäli esiintyy ihomuutoksia tai epämukavuuden tunnetta.
- Potilaita, jotka eivät tunne kipua (postoperatiivinen anestesia, neuropatiat jne.), tulee tarkkailla säännöllisesti mahdollisten ihovaurioiden ja ihoärsytyksen varalta sekä haavan hoitotarvetta ajatellen.
- Liukkailla tai märillä pinnoilla on käveltävä varoen vammojen välttämiseksi.
- Älä käytä avohaavojen päällä.
- Älä kiristä hihnoja liikaa. Tämä voi johtaa verenkierron tai tunnon heikkenemiseen.
- Älä muokkaa laitetta tai käytä sitä muuhun kuin käyttötarkoitukseensa.
- Ilmatyynyt laajenevat suurissa korkeuksissa optimitasonsa yli. Säädä ilmatyynyn tukea kiristämällä tai löysäämällä hihnoja.
- Älä käytä laitetta, jos se on vaurioitunut ja/tai jos pakkaus on avattu.
- Kysy välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta, jos koet tätä tuotetta käyttäessäsi kipua, turvotusta, tuntomuutoksia tai epätavallisia reaktioita.

HUOMAUTUS: Ota yhteyttä valmistajaan ja toimivaltaiseen viranomaiseen, jos tämän laitteen käyttö aiheuttaa vakavan haittatapahtuman.
PUKEMISOHJEET:
1) **VALMISTELE TUKI –**
- Avaa hihnat, irrota etupaneeli ja avaa varvassuojus ja jalkaläpät.

2) **PUE TUKI –**
- Pue ensin jalkaan tuen mukana tullut sukka.
- Asetu istumaan. Aseta jalka tuen sisään ja kantapää kiinni tuen takaosaan. Kääri jalkaläpät jalan yli ja varvassuojat varpaiden ympäri (kuva A).
- *Aseta etupaneeli paikalleen:* Aseta etupaneeli niin, että Aircast-merkki on varpaiden päällä ja jalkapaneeli on tuen sisäpuolella. Paneelin yläosa kiinnitetään tuen ulkopuolelle (kuva B).
- Kiristä hihnat alhaalta ylöspäin (kuva C). Kiristä, kunnes tuki tuntuu riittävän tiukalta ja mukavalta.

3) **SÄÄDÄ ILMATYYNYN TUKEA –**
ELITE-kävelytuen ilmatyynyt ovat alussa tyhjät
- Aloita ilmatyynyjen täyttäminen loukkaantuneelta puolelta. Käännä tuen oikealla puolella oleva VALITSIN halutun numeron kohdalle (kuva D). Numero 1 täyttää oikean puolen ilmatyynyn, numero 2 täyttää vasemman puolen ilmatyynyn ja numero 3 täyttää takana olevan ilmatyynyn. Lukittua asentoa on käytettävä kun molemmat ilmatyynyt on täytetty. Tämä estää tahattoman tyhjenemisen.
- Ilmatyyny täytetään asettamalla sormi tuen oikealta puolelta löytyvän **ison** ilmapumpun yläosasta löytyvän pienene reiän päälle (kuva E). Pumppaa, kunnes ilmatyyny tuntuu riittävän tiukalta.
- Täytä muut ilmatyynyt kääntämällä VALITSIN haluttuun numeroon ja painelemalla isoa täyttöpumppua. Pumppaa, kunnes ilmatyyny tuntuu riittävän tiukalta. Kun kaikki ilmatyynyt on täytetty, kierrä VALITSIN lukittuun asentoon.
- Jos ilmatyynyt täyttyvät liikaa, tyhjennä tyynyt.

4) **ILMATYYNYJEN TYHJENTÄMINEN –**
- Tyhjennä ilmatyynyt kääntämällä tuen oikealla puolella oleva VALITSIN halutun ilmatyynyn numeron kohdalle (kuva D).
- Paina tuen oikeassa yläosassa olevaa **pientä** vapautuspainiketta ja pidä se painettuna (kuva F).
- Tyhjennä ilmatyynyä, kunnes paine tuntuu miellyttävältä.

HUOMAUTUS: Tyhjennä ilmatyynyt ***ennen tuen poistamista,*** jotta se istuu asianmukaisesti, kun tuki puetaan uudelleen.
HUOMAUTUS: Korkeampi paine antaa käveltäessä enemmän tukea, kun taas matalampi paine on miellyttävämmän tuntuinen istuma- tai makuuasennossa. Painetta voi säätää myös kiristämällä tai löysäämällä hihnoja.
HUOMAUTUS: Päällistä voidaan leikata sopivaksi suuremmille pohkeille kipsisahan tai -saksien avulla.
PUHDISTUSOHJEET:
VAAHTOMUOVIPEHMUSTE VOIDAAN PESTÄ KÄSIN 30 °C:n LÄMPÖISESSÄ VEDESSÄ MIEDOLLA PESUAINEELLA JA RIPUSTAA KUIVUMAAN. ÄLÄ PANE PEHMUSTETTA KUIVAAJAAN TAI KÄYTÄ KUIVAAMISEEN MITÄÄN MUUTAKAAN LÄMPÖLÄHDETTÄ.
TAKUU:
DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä.

VALMISTUKSESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
Vain lääkärin määräyksestä.
OSIEN MATERIAALIT:
Päällinen: POLYPROPEENI
Etupaneeli: SUURITIHEYKSINEN POLYETYLEENI
Hihnat: NAILON
Päällystetyt ilmatyynyt (edessä ja takana): POLYURETAANI ja POLYESTERIKANGAS
Täyttöpumput: TPU (TERMOPLASTINEN POLYURETAANI)
Sisus: NAILON/POLYURETAANI/POLYESTERI (ULKOPINTA/VAAHTOMUOVI/SISÄVERKKO)
Sidokset: POLYESTERI
Ulkopohja / sisäpohja: EVA/KUMI
Valitsin: NAILON
Sukka (Elite): Polyester, Spandex

HUOMIO: YHDYSVALTAIN LIITTOVALTION LAKI RAJOITTAA TÄMÄN LAITTEEN MYYNNIN VAIN ASIANMUKAISEN TOIMILUVAN SAANEEN TERVEYDENHUOLLON AMMATTILAISEN TOIMESTA TAI MÄÄRÄYKSESTÄ.

NORSK

LES ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE FØR DU TAR I BRUK DETTE PRODUKTET. KORREKT BRUK ER AVGJØRENDE FOR AT ENHETEN SKAL FUNGERE SOM DEN SKAL.

TILTENKT BRUKER:
Den tiltenkte brukeren skal være autorisert helsepersonell, pasienten eller pasientens omsorgsperson. Brukeren skal kunne lese, forstå med og være i fysisk stand til å følge anvisningene, advarslene og forholdsreglene som er oppgitt i bruksanvisningen.
TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER:
Aircast AirSelect Elite Walker er utformet for å støtte og immobilisere leggen, ankelen og foten. Den kan være egnet for bruk etter stabile brudd i ankelen og/eller foten og ved alvorlig lateral ankelforstuing. Immobiliserer eller kontrollerer bevegelse av ekstremiteten eller kroppsdelen.
KONTRAINDIKASJONER:
Denne enheten er kontraindisert for ustabile brudd i leggen, ankelen og foten. Skal ikke brukes hvis du er allergisk mot noen av materialene i dette produktet.
ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER:
- Dette produktet skal brukes under veiledning av helsepersonell. Det er opp til behandlende lege å avgjøre når og hvor ofte støtten skal brukes. Rådfør deg alltid med legen før du gjør endringer på støtten.
- Ikke bruk enheten på pasienter som ikke er i stand til å kommunisere fysisk ubehag.
- Luftcellene må ikke blåses opp for mye. Feil fylling av luftcellene kan føre til betydelig hudirritasjon, spesielt hos pasienter med diabetisk nevropati. Reduser luftcelletrykket ved synlige tegn på endringer i huden eller ved ubehag.
- Pasienter uten følelse (f.eks. bedøvelse etter operasjon, nevropatier, etc.) bør sjekkes med jevne mellomrom for hudskader, hudirritasjon eller sårbehandling.
- Vær forsiktig på glatt eller vått underlag, for å unngå ytterligere skader.
- Skal ikke brukes over åpne sår.
- Ikke stram stroppene for mye. Dette kan føre til redusert blodgjennomstrømning eller nummenhet.
- Ikke modifiser enheten eller bruk den på andre måter enn det som er tiltenkt.
- I store høyder vil luftcellene utvide seg utover optimalt nivå. Juster luftcelletrykket ved å stramme eller løsne stroppene.
- Ikke bruk enheten hvis den er skadet og/eller forpakningen har blitt åpnet.
- Dersom det oppstår smerte, hevelse, endringer i følelse eller andre uvanlige reaksjoner ved bruk av dette produktet, må du kontakte legen din umiddelbart.

MERK: Kontakt produsenten og pågjeldende tilsynsmyndighet dersom det oppstår en alvorlig hendelse på grunn av bruk av denne enheten.
BRUKSINFORMASJON:
1) **KLARGJØRING AV SKINNEN –**
- Løsne stroppene, fjern frontpanelet og åpne tåbeskyttelsen og fotklaffene.

2) **TA PÅ SKINNEN –**
- Ta først på sokken som medfølger skinnen.
- Sitt på en stol, og plasser foten i skinnen med hælen plassert helt bak i skinnen. Legg fotklaffene over foten og plasser tåbeskyttelsen over tærne (fig. A).
- *Sett på plass frontpanelet:* Plasser frontpanelet slik at Aircast-logoen er over tærne og fotpanelet er plassert inne i skinnen. Den øvre delen av panelet skal festes på utsiden av skinnen (fig. B).
- Fest stroppene ved å begynne nederst og arbeide deg oppover (fig. C). Stram stroppene slik at støtten sitter stramt uten å være ubehagelig.

3) **JUSTERE LUFTCESTØTTEN –**
Luftcellene i denne ELITE-gåskinnen er i utgangspunktet tomme for luft
- Begynn å fylle luft på den skadede siden først. Drei KNOTTEN som befinner seg på skinnens høyre side, til riktig nummer (fig. D). Nummer 1 fyller opp luftcellene på høyre side, nummer 2 fyller opp luftcellene på venstre side og nummer 3 fyller opp luftcellene bak. Låst stilling skal brukes når alle luftcellene er fylt. Dette forhindrer utilsiktet uttømming av luft.
- Blås opp luftcellen ved å plassere fingeren på **den store** pumpen øverst til høyre på skinnen (fig. E). Pump til du kjenner at luftcellen strammer.
- Fyll de andre luftcellene ved å dreie KNOTTEN til riktig nummer og trykke ned og slippe den store fyllepumpen. Pump til du kjenner at luftcellen strammer. Drei velgerknotten til låst stilling når alle luftcellene er fylt.
- Hvis luftcellene fylles for mye, slipper du ut luft.

4) **SLIPPE UT LUFTEN AV LUFTCELLENE –**
- Luftcellene tømmes ved å dreie KNOTTEN som befinner seg på skinnens høyre side, til riktig luftcellenummer (fig. D).
- Trykk ned og hold fingeren på den **lille** frigjøringsknappen som befinner seg på skinnens øvre, høyre side (fig. F).
- Slipp ut luft til trykket er behagelig.

MERK: Tøm luftcellene ***før du fjerner skinnen*** for korrekt tilpasning når du tar den på igjen.
MERK: Høyt trykk gir mer støtte når du går, og lavt trykk er mer behagelig når du sitter eller ligger. Trykket kan også justeres ved å stramme eller løsne stroppene.
MERK: Skallet kan tilpasses med gipssag eller gipssaks for å gi plass til større legger.
RENGJØRING:
SKUMFORINGEN KAN VASKES FOR HÅND I VANN PÅ 30 °C MED ET MILDT RENGJØRINGSMIDDEL, OG LUFTTØRKES. MÅ IKKE TØRKES I TØRKETROMMEL ELLER MED ANDRE VARMEKILDER.
GARANTI:
DJO, LLC vil reparere eller erstatte hele eller deler av enheten og tilbehøret ved defekter i materialer eller utførelse, innenfor en periode på seks måneder fra kjøpsdatoen.

IKKE FREMSTILT MED NATURGUMMILATEKS.

BEREGNET FOR BRUK PÅ ÉN PASIENT.
Kun RX.
MATERIALSAMMENSETNING
Ytre skall: POLYPROPYLEN
Frontpanel: POLYETYLEN MED HØY TETTHET
Stropper: NYLON
Fôrede luftceller (fremre og bakre): POLYURETAN MED POLYESTERSTOFF
Fyllepumper: TPU (TERMOPLAST-POLYURETAN)
Fôring: NYLON/POLYURETAN/POLYESTER (YTRE/SKUM/INNVENDIG NETTING)
Binding: POLYESTER
Yttersåle/innersåle: EVA/GUMMI
Velgerknott: NYLON
Sokk (Elite): Polyester, Elastan

FORSIKTIG: FØDERAL LOV (U.S.A.) KREVER AT DETTE UTSTYRET BARE SELGES TIL ELLER ETTER REKVISISJON FRA LEGE.

简体中文

在使用此装置前，请仔细完整地阅读下列说明。正确应用对于此装置发挥正常功能十分重要。

预期用户说明：
预期用户应为持证专业医护人员、患者或患者的照护者。用户应能够阅读、理解并在身体上有能力执行使用信息中提供的指示、警告和注意事项。
预期用途/适应症：
Aircast AirSelect 精英型步行靴旨在为小腿、脚踝及足部提供支撑和固定。该器械可能适合在脚踝和/或足部稳定性骨折和重度脚踝外侧扭伤后使用。固定或控制肢体或身体部位的活动。
禁忌症：
禁止将本器械用于小腿、脚踝和足部的不稳定性骨折。如果您对本产品中包含的任何材料过敏，切勿使用该产品。
警告和注意事项：
- 本器械需在医疗保健专业人员的监督下使用。何时使用护具、使用频率和使用时长应严格由主治医师决定。对护具进行改装之前，请务必咨询医师。
- 切勿将本器械用于无法表达身体不适的患者。
- 切勿过度膨胀气囊。气囊膨胀不当可能引起严重的皮肤刺激，对于糖尿病性神经病患者尤其如此。如果出现任何可见的皮肤变化或病人感到不适，请降低气囊的压力。
- 应时常监控感觉丧失患者（如：术后麻醉、神经疾病等）的皮肤损伤、皮肤刺激或伤口护理情况。
- 在湿滑表面行走时，应当小心，以避免受伤。
- 切勿在开放性伤口上使用。
- 绑带不要扣得过紧。这可能会导致血流减少或感知减退。
- 切勿修改器械或将器械用于其他目的。
- 在高海拔地区，气囊的扩张将超出其最佳水平。请拉紧或放松绑带以调整气囊支撑。
- 如果本器械已损坏且/或包装已打开，切勿使用。
- 如果在使用本产品的过程中出现疼痛、肿胀、感觉异样或其他异常反应，请立即咨询您的专业医护人员。

注释：对于因使用本器械而出现的严重事故，请联系制造商和主管部门。
使用信息：
1) **准备护具 –**
- 解开绑带，取下前面板，然后打开脚尖盖和脚部保护片。

2) **穿戴护具 –**
- 首先穿上护具随附的袜子。
- 坐下并将脚放入护具，脚跟紧靠护具的后部。用脚部保护片盖住脚部，同时用脚尖盖包裹脚趾（图 A）。
- *放回前面板*：放好前面板，使 Aircast 标志位于脚趾上方，脚部面板位于护具内部。面板的上部应固定在护具外部（图 B）。
- 由底部到顶部系紧绑带（图 C）。拉紧，直到感觉牢靠而舒适。

3) **调整气囊支撑 –**
精英型步行护具的气囊最初是排空的
- 先从受伤侧开始膨胀气囊。将护具右侧的 SELECTOR（选择器）拨到适当数字处（图 D）。数字 1 会使右侧气囊膨胀，数字 2 会使左侧气囊膨胀，数字 3 会使后部气囊膨胀。所有气囊均膨胀后，应使用"锁定"位置，以防止意外放气。
- 要使气囊膨胀，将手指放在护具右上角的大充气泵顶部（图 E）。一直充气，直到感觉气囊紧固为止。
- 要使其他气囊膨胀，将 SELECTOR（选择器）转到适当数字处，然后按下并松开大充气泵。一直充气，直到感觉气囊紧固为止。所有气囊均膨胀后，将 SELECTOR（选择器）转至"锁定"位置。
- 如果充气过度，请对气囊进行适当放气。

4) **排空气囊 –**
- 要排空气囊，将护具右侧的 SELECTOR（选择器）拨到适当的气囊数字处（图 D）。
- 按住护具右上方的小松开按钮（图 F）。
- 一直放气，直到感觉压力适当。

注释：先将气囊放气，*再取下护具，以便重新应用时能穿戴舒适。*
注释：较高的压力可在行走时提供更好的支持，而较低的压力在坐卧时感觉更为舒适。压力也可通过拉紧或放松绑带来调整。
注释：可使用石膏锯或石膏剪修剪外壳，以适应更大的小腿肚。
清洁说明：
泡沫衬里可以用中性洗涤剂和 30°C 水手洗，并自然风干。切勿放入干衣机或使用其他热源进行干燥。
保修：
自购买之日起六个月内，如果出现材料或工艺方面的缺陷，DJO, LLC 将完全或部分维修或更换本装置及其附件。

不含天然乳胶。

仅供一名患者使用。
仅凭处方销售。
材料成分
外壳：聚丙烯
前面板：高密度聚乙烯
绑带：尼龙
带衬里的气囊（前部和后部）：聚氨酯聚酯织物
充气泵：PUR（热塑性聚氨酯）
衬里：尼龙/聚氨酯/聚酯（外网面/泡沫/内网面）
粘合剂：聚酯
鞋外底/鞋内底：EVA/橡胶
刻度盘：尼龙
袜子（精英型）：聚酯、氨纶

注意事项：美国联邦法律规定，本器械必须由注册的健康护理人员销售、定购。

日本語

本装置を使用する前に次の指示をよくお読みください。本装置が適正に機能するためには正しい使用法が不可欠です。

対象ユーザープロフィール：
対象ユーザーは、許認可を受けた医療従事者、患者、患者の看護人とします。
ユーザーは、取扱方法に記載の指示、警告および注意事項をすべて読み、理解した上で身体的に実行できる必要があります。
用途/適応：
Aircast AirSelect エリートウォーカーは、下腿、足首、足をサポートして固定するように設計されています。足および/または足首の安定骨折および重度の外側足首捻挫の治療に適している可能性があります。下肢または体の一部の固定または制御された動きを提供します。
禁忌：
本装置は、下腿、足首、足の不安定骨折には禁忌とされています。本品に含まれる材料のいずれかにアレルギーがある場合は使用しないでください。
警告および予防措置：
- この装置は、医療専門家の監督の下で使用するものとします。ブレースを装着する時期、使用頻度、期間の決定はすべて、治療を行う医師が適切に判断してください。ブレースに変更を加える際は、必ず医師に相談してください。
- 身体の不快を伝達できない患者には本装置を使用しないでください。
- エアセルを膨張させすぎないでください。エアセルが正しく拡張されていないと、特に糖尿病性神経病のある人に重篤な皮膚の炎症を誘発することがあります。皮膚に変化が見られる場合や不快感が報告された場合は、エアセル圧力を下げてください。
- 感覚のない患者（術後の知覚麻痺、神経障害など）は、皮膚の損傷、かぶれ、または創部の管理のため頻繁に監視する必要があります。
- けがを防ぐため、濡れていたり滑りやすい床を歩く際は注意が必要です。
- 開放創には使用しないでください。
- ストラップを締めすぎないでください。締めすぎると血流や感覚が低下することがあります。
- 装置を改造したり、意図しない使い方をしないでください。
- 高地では、エアセルは最適レベルを超えて拡張します。ストラップを締める/緩めることによりエアセルサポートを調整してください。
- 破損していたり、パッケージが開封されている場合は、この装置を使用しないでください。
- 本製品の使用中に疼痛、腫れ、感覚の変化、またその他の異常反応を感じた場合は、直ちに医療機関を受診してください。

注記：本装置の使用によって重大なインシデントが発生した場合は、メーカーおよび所轄官庁に連絡してください。
装着手順：
1) **ブレースの準備 –**
- ストラップをゆるめ、正面パネルを外してつま先カバーと足用フラップを開きます。

2) **ブレースの装着 –**
- まず、ブレースに同梱されているソックスをはきます。
- 椅子に腰掛けてブレースを足に当て、ブレースの後部にかかとをぴったりつけます。足用フラップを足に巻いて、つま先周りにはつま先カバーを巻きます（図A）。
- *正面パネルを取り外します。*Aircastのロゴがつま先を覆い、フットパネルがブレース内部に配置されるように正面パネルを配置します。パネルの上部を必ずブレースの外側に固定します（図B）。
- ストラップを下から上に向けて固定します（図C）。快適でぴったりするまで締めつけます。

3) **エアセルサポートの調整 –**
エリート歩行ブレースのエアセルは空気を抜いた状態で支給されます。
- 損傷側から膨張をはじめます。ブレースの右側にあるセレクタを適切な番号の方向に回します（図D）。1番は右側のエアセルを膨張させ、2番は左側のエアセルを膨張させ、3番は後部のエアセルを膨張させます。すべてのエアセルの膨張が完了したら、「ロック」の位置に変更してください。誤って空気が抜けるのを防ぎます。
- エアセルを膨張させるには、ブレースの右側上部にある**大型**膨張ポンプの上に指を置きます（図E）。エアセルがぴったりするまで膨張させます。
- もう一方のエアセルを膨張させる場合、セレクタを適切な番号の方向に回し、大型膨張ポンプを押し、解放します。エアセルがぴったりするまで膨張させます。すべてのエアセルの膨張が完了したら、セレクタを「ロック」の位置に回転して固定させてください。
- 膨張しすぎた場合にはエアセルを収縮させます。

4) **エアセルの収縮 –**
- エアセルを収縮する場合、ブレースの右側にあるセレクタを適切なエアセル番号の方向に回します（図D）。
- ブレースの右側上部にある**小型**リリースボタン（図F）を押し、解放します。
- 圧力が適度になるまで収縮させます。

注記：
再装着の際にぴったりと装着できるように、*ブレースを取り外す前に*エアセルを収縮させます。
注記：
圧が高いほど歩行時のサポートは強く、座ったり横になったりする場合は低めの圧力がより快適です。圧力は、ストラップを締めたり緩めたりすることでも調整できます。
注記：
シェルは、大き目のふくらはぎに合わせて、キャストソーやキャストハサミでトリミングすることができます。
清浄手順：
フォームライナーは中性洗剤を溶かした水（30°C/86°F）で手洗いし、空気乾燥させてください。乾燥機に入れたり他の熱源を使って乾燥させたりしないでください。
保証：
DJO, LLCは、材料や工程の不具合に対して、購入日から 6 ヶ月間に限り、ユニットおよびアクセサリのすべてまたは一部を修理あるいは交換します。

天然ゴムラテックス不使用。

1人の患者にのみ使用してください。
医家向け
材料成分
シェル：ポリプロピレン
正面パネル：高密度ポリエチレン
ストラップ：ナイロン
裏地付きエアセル（前方および後方）ポリウレタン（ポリエステル布地付き）
膨張ポンプ：超可塑性ポリウレタン樹脂（TPU）
ライナー：ナイロン/ポリウレタン/ポリエステル（外側/発泡スチロール/内側メッシュ）
結合剤：ポリエチレン
外側靴底/中敷：EVA（エチレン酢酸ビニル）/ゴム
セレクタダイヤル：ナイロン
ソックス（エリート）：ポリエステル、スパンデックス

注意：米国連邦法により、本製品の販売は有資格の医療従事者によるか、またはその指示の下で行われることが義務づけられています。